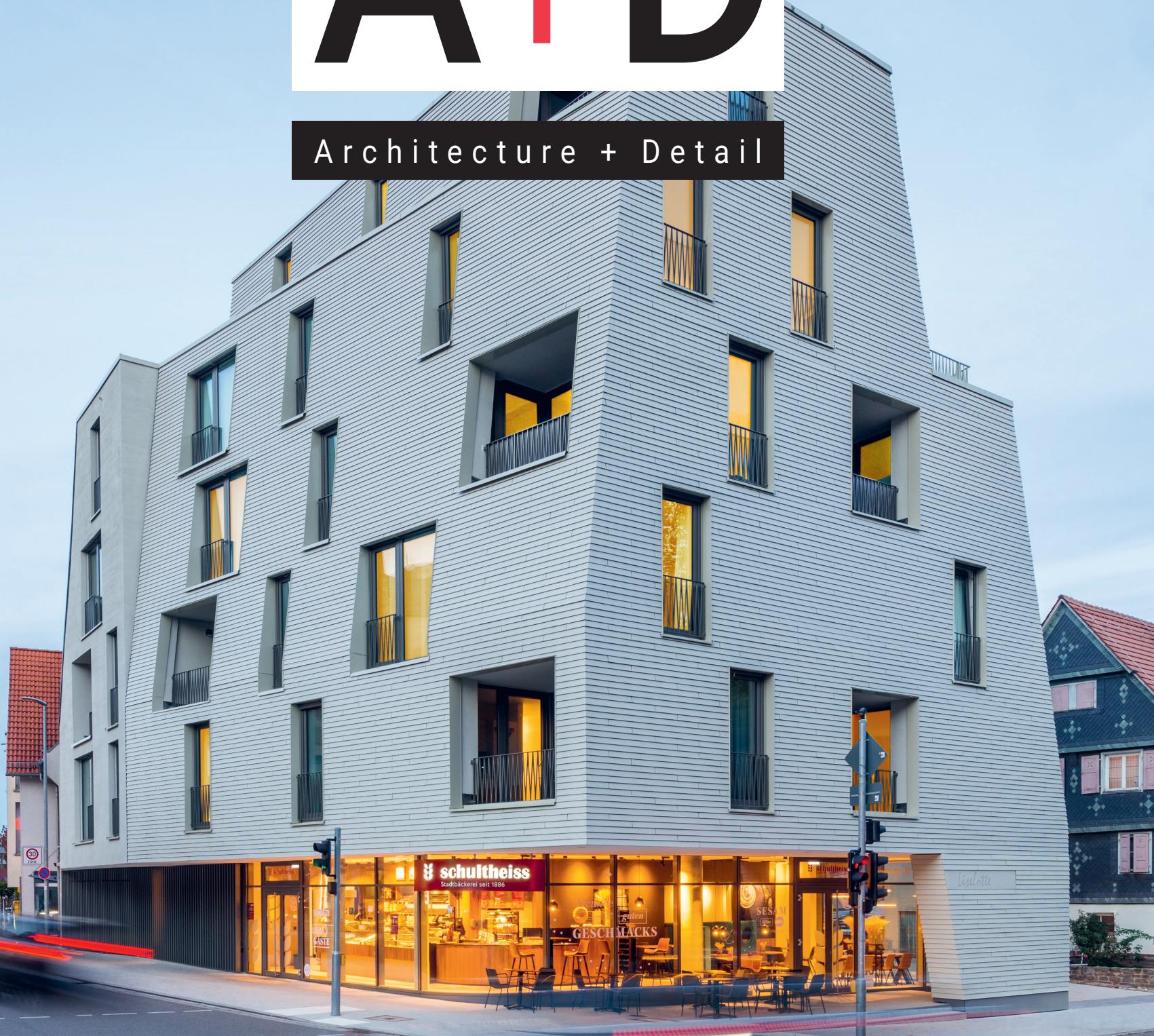


A+D

Architecture + Detail



Building with Fibre Cement

Bauen mit Faserzement

Construire avec le fibres-ciment

EDITORIAL

STADT-RAUM-TEXT

Lorenz Brugger, Architect and Editor of A+D

Dealing with our built heritage

A perceptible change is taking place in architecture. There is increasing talk about rising building costs, energy consumption and how we should deal with existing buildings. And in fact, in many countries in the world existing built space is an undervalued capital both in terms of its lifespan and the possibilities of reusing it. We are far too quick to demolish, and we discard far too much building material.

The reorganisation and restructuring of existing buildings will become a daily task for architects throughout the world. This is shown by the renovation of the Centre Michelet in Paris or by the small outhouses and gate lodge of Middleton Park House in Ireland, which were brought back to life by using exceptional care. At the same time how to deal with all the building material that results from demolitions is an increasingly urgent question. With their recycling house in Germany CITYFÖRSTER have created something new: intensive research into building materials that can be used again simply and efficiently also led these architects to fibre cement. The panels can be easily demounted and treated. They do not have to be separated from other building materials, which is a most laborious process, they are easy to transport and can be cut into new shapes. In the future building materials with qualities like these will clearly have greater importance, we show how they can be recognised today.

ADVISORY BOARD / BEIRAT / COMITÉ DE RÉDACTION

Pascal Andre (UK)
Sara Bonandini (IT)
Jennifer Claus (DE)
Marius Damaschin (RO)
Cecile Dyment (FR)
Thierry Halsberghe (BE)
Kai Hessel (DE)
Tina Søndergaard-Pedersen (DK)
Michel Garcia Ruiz (ESP)
Heloise Vandepitte (BE)



Umgang mit gebautem Erbe

Es ist ein Wandel in der Architektur zu spüren. Wir sprechen immer häufiger über steigende Baukosten, Energieverbräuche und darüber, wie wir mit unseren Bestandsgebäuden umgehen sollen. In der Tat sind die bestehenden Gebäude in vielen Ländern der Welt ein unterschätztes Kapital, sowohl was ihre Lebensdauer als auch ihre Weiterverwendung angeht. Wir reißen zu schnell ab und entsorgen zu viel Baumaterial.

Die Neuordnung und das Umschichten von Bestehendem wird zu einer Alltagsaufgabe für Architekt*innen auf der ganzen Welt: Das zeigen die Renovierung des Centre Michelet in Paris oder die mit außergewöhnlicher Behutsamkeit wiederbelebten kleinen Strukturen des Middleton Park Houses in Irland eindrücklich.

Gleichzeitig wird es immer wichtiger, wie wir mit all dem Baumaterial, das aus Abrüchen hervorgeht, umgehen: CITYFÖRSTER schafft mit dem Recyclinghaus in Deutschland etwas Neues: Die intensive Recherche zu Baustoffen, die man einfach und effizient wiederverwenden kann, führte die Architekt*innen auch zu Faserzement. Die Tafeln können einfach abmontiert und aufgearbeitet werden. Sie müssen nicht aufwändig von anderen Baustoffen getrennt werden, sind leicht zu transportieren und können neu zugeschnitten werden. Für die Zukunft werden solche Eigenschaften von Baumaterialien einen deutlich höheren Stellenwert haben und wir zeigen heute schon, wie dies geschehen kann.

EXTERNAL CONSULTANTS / EXTERNE BERATER / CONSULTANTS EXTÉRIEURS

Shane O'Toole,
Architect and Architecture critic
Permanent member

Sebastian Brunke
MOON ARCHITEKTUR ZT-GmbH
Invited guest

Heidi Fletcher MA Architektin
Ostermann Architekten
Invited guest



Gérer le patrimoine bâti

Il semble que l'architecture soit arrivée à un tournant. L'augmentation des coûts de construction, la consommation d'énergie et la gestion de l'existant sont au centre des discussions. Le fait est que dans de nombreux pays du monde, l'espace bâti existant constitue un capital sous-estimé, tant en ce qui concerne sa durée de vie que sa réutilisation. Nous démolissons trop vite et jetons trop de matériaux de construction.

La restructuration et la réaffectation de l'existant font de plus en plus partie des missions quotidiennes des architectes du monde entier : la rénovation du Centre Michelet à Paris ou la réhabilitation des différents modules d'une maison au cœur du parc Middleton en Irlande, effectués avec une grande minutie, en sont des exemples éloquents. Dans le même élan, le traitement des matériaux issus de démolitions devient un enjeu de plus en plus important : la maison recyclée de CITYFÖRSTER en Allemagne est en ce sens une véritable nouveauté. Des recherches intensives sur les matériaux dont la réutilisation peut être simple et efficace ont attiré l'attention des architectes sur le fibres-ciment : les panneaux en fibres-ciment peuvent en effet être facilement démontés et préparés, ils n'excluent pas l'utilisation simultanée d'autres matériaux, ils sont faciles à transporter, et peuvent également être redécoupés la forme souhaitée. Des qualités qui vont devenir indispensables dans le domaine de la construction. Nous vous en faisons la démonstration dès aujourd'hui.



36

Private house in Malaysia
Einfamilienhaus in Malaysia
Maison individuelle en Malaisie
Choo Gim Wah Architect



08

Recycling House in Germany
Recyclinghaus in Deutschland
Maison recyclée en Allemagne
CITYFÖRSTER architecture + urbanism



20

Renovation of Latapie House in France
Renovierung des Latapie Hauses in Frankreich
Rénovation de la maison Latapie en France
LACATON & VASSAL ARCHITECTES

1

INFO PROJECTS

- 02 Train station in Gödöllő, Hungary
Bahnstation in Gödöllő, Ungarn
Gare ferroviaire à Gödöllő, Hongrie
Hajnal Építész Iroda Kft
- 03 Dot House in London, United Kingdom
Dot Haus in London, England
Dot House à Londres, Royaume-Uni
Boano Prišmontas Ltd
- 04 Sports complex in Capelle aan den IJssel, The Netherlands
Sporthalle in Capelle aan den IJssel, Niederlande
Complexe sportif à Capelle-sur-l'IJssel, Pays-Bas
MoedersheimMoonen Architects
- 05 Centre for sports facilities in Cerro Apoquindo, Chile
Zentrum für Sportanlagen in Cerro Apoquindo, Chile
Centre sportif à Cerro Apoquindo, Chili
Iglessis Arquitectos

A+D TALK

A conversation with **Nils Nolting**, CITYFÖRSTER architecture + urbanism
Im Gespräch mit **Nils Nolting**, CITYFÖRSTER architecture + urbanism
Entretien avec **Nils Nolting**, CITYFÖRSTER architecture + urbanism

CASE STUDIES

- 14 Old person's home in Oleiros, Spain
Seniorenresidenz in Oleiros, Spanien
Résidence pour personnes âgées à Oleiros, Spain
TCU arquitectos
- 26 All-day school in Kassel, Germany
Ganztagschule in Kassel, Deutschland
École à Cassel, Allemagne
foundation 5+ architekten BDA
- 30 Renovation of Michelet Centre in Paris, France
Renovierung Zentrum Michelet in Paris, Frankreich
Rénovation du Centre Michelet à Paris, France
HODBOURG WAGNER architecture
- 42 Middleton Park House in Castletown Geoghegan, Ireland
Middleton Park Haus in Castletown Geoghegan, Irland
Maison Middleton Park à Castletown Geoghegan, Irlande
TAKA architects
- 48 Housing for Caregivers in Ostfildern, Germany
Wohnen für Pflegekräfte in Ostfildern, Deutschland
Logement du personnel soignant à Ostfildern, Allemagne
Kauffmann Theilig & Partner

56 PREVIEW



Architects
Hajnal Építész Iroda Kft., Hungary

Location
Gödöllő, Hungary

PHOTOS
Zsolt Hlinka

Fibre cement panels EQUITONE [tectiva]



2

Train station in Gödöllő Perforated hub

A long roof carried on columns, a taller section that marks the central entrance, and the striking perforation of the facade are the elements that give this newly designed train station in a small town north-east of Budapest its character. This functional building, which is set back somewhat and maintains a respectful distance to the existing railway station, is ideally designed for its use as a distributor and shelter for train passengers.

The most striking feature is the building's facade made from white fibre cement panels. They are playfully perforated with small holes, all the same size, which produces a lively facade pattern that is found again on the inside of the atrium. The perforation is reminiscent of old punched railway tickets. All of this sits on a light steel and glass construction and hovers above the platforms, a building entirely in the spirit of modernist architecture.

Bahnstation in Gödöllő Perforierter Knotenpunkt

Ein langgezogenes Dach auf Stützen, ein Hochpunkt als Markierung für den zentralen Eingang und eine auffällige Perforierung der Fassade sind die prägenden Elemente dieses neu gestalteten Bahnknotenpunktes in einer Kleinstadt nordöstlich von Budapest. Der funktionale Bau, der etwas zurückgesetzt und mit gebührendem Abstand zur bestehenden Bahnstation platziert wurde, erfüllt seine Aufgabe als Verteiler und Schutz für Bahnreisende optimal.

Auffälligstes Merkmal ist die Fassade des Gebäudes, die aus weißen Faserzementtafeln besteht. Sie wurde spielerisch mit kleinen, immer gleich großen Löchern perforiert und ergibt dadurch ein lebendiges Fassadenmuster, das an alte gelochte Bahntickets erinnert und sich auch an der Innenseite des Atriums wiederfindet. All dies sitzt auf einer leichten Stahl-Glaskonstruktion und schwebt über den Bahnsteigen: ein Gebäude ganz im Sinne modernistischer Architektur.

Gare ferroviaire à Gödöllő Point de circulation et perforations

Un toit allongé reposant sur des piliers, un point élevé indiquant l'entrée centrale et une façade arborant une surface perforée, tels sont les éléments marquants de ce nouveau nœud ferroviaire aménagé dans une petite ville au nord-est de Budapest. Ce bâtiment fonctionnel, placé légèrement en retrait et à bonne distance de la gare existante, remplit parfaitement sa fonction de plateforme et d'abri des voyageurs.

L'élément le plus saisissant en est la façade, habillée de panneaux de fibres-ciment blancs, percés ponctuellement de petits trous, de diamètre identique. Des motifs ludiques sont ainsi créés, animant la façade ainsi que l'intérieur de l'atrium. La perforation rappelle les anciens billets de train percés. L'ensemble repose sur une structure légère en acier et en verre, qui semble flotter au-dessus des quais et dont le caractère général s'inscrit dans l'esprit de l'architecture moderniste.

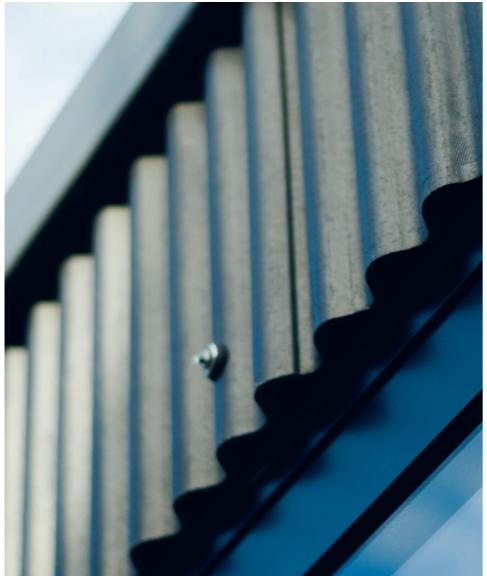


Architects
Boano Prišmontas ltd, London

Location
London, United Kingdom

PHOTOS
Boano Prišmontas ltd

Corrugated fibre cement sheets: Eternit-Euronit



3

Dot House in London Perforated hub

A long roof carried on columns, a taller section that marks the central entrance, and the striking perforation of the facade are the elements that give this newly designed train station in a small town north-east of Budapest its character. This functional building, which is set back somewhat and maintains a respectful distance to the existing railway station, is ideally designed for its use as a distributor and shelter for train passengers.

The most striking feature is the building's facade made from white fibre cement panels. They are playfully perforated with small holes, all the same size, which produces a lively facade pattern that is found again on the inside of the atrium. The perforation is reminiscent of old punched railway tickets. All of this sits on a light steel and glass construction and hovers above the platforms, a building entirely in the spirit of modernist architecture.

Bahnstation in Gödöllő Perforierter Knotenpunkt

Ein langgezogenes Dach auf Stützen, ein Hochpunkt als Markierung für den zentralen Eingang und eine auffällige Perforierung der Fassade sind die prägenden Elemente dieses neu gestalteten Bahnknotenpunktes in einer Kleinstadt nordöstlich von Budapest. Der funktionale Bau, der etwas zurückgesetzt und mit gebührendem Abstand zur bestehenden Bahnstation platziert wurde, erfüllt seine Aufgabe als Verteiler und Schutz für Bahnreisende optimal.

Auffälligstes Merkmal ist die Fassade des Gebäudes, die aus weißen Faserzementtafeln besteht. Sie wurde spielerisch mit kleinen, immer gleich großen Löchern perforiert und ergibt dadurch ein lebendiges Fassadenmuster, das an alte gelochte Bahntickets erinnert und sich auch an der Innenseite des Atriums wiederfindet. All dies sitzt auf einer leichten Stahl-Glaskonstruktion und schwebt über den Bahnsteigen: ein Gebäude ganz im Sinne modernistischer Architektur.

Gare ferroviaire à Gödöllő Point de circulation et perforations

Un toit allongé reposant sur des piliers, un point élevé indiquant l'entrée centrale et une façade arborant une surface perforée, tels sont les éléments marquants de ce nouveau nœud ferroviaire aménagé dans une petite ville au nord-est de Budapest. Ce bâtiment fonctionnel, placé légèrement en retrait et à bonne distance de la gare existante, remplit parfaitement sa fonction de plateforme et d'abri des voyageurs.

L'élément le plus saisissant en est la façade, habillée de panneaux de fibres-ciment blancs, percés ponctuellement de petits trous, de diamètre identique. Des motifs ludiques sont ainsi créés, animant la façade ainsi que l'intérieur de l'atrium. La perforation rappelle les anciens billets de train percés. L'ensemble repose sur une structure légère en acier et en verre, qui semble flotter au-dessus des quais et dont le caractère général s'inscrit dans l'esprit de l'architecture moderniste.

Dot House in London Corrugated facade in the garden

This micro-house in North London shows just how efficiently 15 square metres of space can be used: a living room and a tiny bathroom were designed as a single-storey timber building that occupies the entire width of a narrow garden. The small structure has a bespoke plywood chassis that was prefabricated in a workshop and could be erected on site in a single day. A special aspect of the interior is its perforated cross laminated wall panels.

One element ensures that this small house represents something special not just inside but also outside: black corrugated fibre cement panels were used for the facade as they require hardly any maintenance and are easy to mount. In terms of colour, they harmonise with the black door frames and the small, anthracite-coloured facade panels widely used in the surrounding area.

Dot House in London Wellenfassade im Garten

Wie effizient 15 Quadratmeter Raum ausgenutzt werden können, zeigt dieses Mikrohaus im Norden von London: ein Wohnraum und ein Bad wurden als eingeschossiger Holzbau entworfen, der die gesamte Breite eines schmalen Gartens besetzt. Die kleine Struktur besteht aus einer reinen Sperrholzkonstruktion, die in einer Werkstatt vorgefertigt und vor Ort innerhalb eines Tages aufgebaut werden konnte. Neben dem Wohnbereich sticht der Innenraum durch spezielle gelochte Brettsperrholzwände hervor.

Ein Element führt dazu, dass das kleine Haus nicht nur innen, sondern auch außen eine Besonderheit darstellt: schwarze Faserzement-Wellplatten wurden für die Fassade verwendet, da sie kaum gewartet werden müssen und einfach zu montieren sind. Sie passen farblich gut zu den schwarzen Türrahmen und den in der Umgebung oft benutzten anthrazitfarbenen kleinen Fassadenplatten.

Dot House à Londres Façade ondulée côté jardin

Située au nord de Londres, cette micromaison fait la démonstration de l'utilisation optimale d'un espace de 15 mètres carré. La pièce à vivre et une petite salle de bain sont contenues dans une structure en bois de plain-pied, occupant toute la largeur d'un étroit jardin. Le volume, en contreplaqué, a été préfabriqué sur mesure en atelier et monté sur place en l'espace d'une journée. L'intérieur se distingue par ses parois recouvertes de bois lamellé-croisé et perforées.

Un élément participe également à l'extérieur : la façade a été recouverte de plaques ondulées en fibres-ciment de couleur noire, qui ne demandent pratiquement aucun entretien et sont faciles à monter. Leur couleur est parfaitement assortie au cadre noir des ouvertures ainsi qu'aux bâtiments du voisinage, où les petites ardoises anthracite sont souvent utilisées en façade.



Architects
MoedersheimMoonen Architects

Location
Capelle aan den IJssel, The Netherlands

PHOTOS
Studio de Nooyer

Fibre cement panels EQUITONE [natura]



4



Architects
Iglesis Arquitectos, Jorge Iglesia

Location
Vital Apoquindo, Santiago de Chile, Chile

PHOTOS
Juan Francisco Vargas

Fibre cement panels EQUITONE [natura]



5

Sports complex in Capelle aan den IJssel Staged access

Through the special way in which it is integrated in the topography of the surroundings to the south this free-standing sports complex creates a generous public space. Due to the gently sloping hillside, the architects decided to place the swimming pools on the upper level. Generous open stairs lead from the lower street level to the main entrance, which is covered by a large design gesture with a cantilevered frame as an invitation for all visitors. This creates a space that is both public and signals the transition to the sports hall.

The upper floor is clad consistently with fibre cement panels of different heights and offset joints, in order to give a structure to the long, somewhat flat external facades, and to harmonise with the ribbon windows which, together with the fibre cement panels, help shape the character of the new building.

Sporthalle in Capelle aan den IJssel Inszenierter Zugang

Diese freistehende Sporthalle schafft durch eine besondere, topographische Einbindung in die Umgebung nach Süden einen großzügigen öffentlichen Raum. Durch den nach leicht abfallendem Hang entschieden sich die Architekt*innen dazu, die Schwimmhäder auf das obere Level zu setzen. Über eine großzügige Freitreppe gelangt man vom unteren Straßenniveau zum Haupteingang, der durch eine große gestalterische Geste mit einem auskragenden Rahmen als Einladung für alle Besucher*innen überdeckt wird. Dadurch entsteht ein Raum, der gleichzeitig öffentlich ist, aber auch den Übergang zur Sporthalle signalisiert.

Das Obergeschoss wurde konsequenterweise mit Tafeln aus Faserzement bekleidet, die unterschiedlich hoch und versetzt zueinander angeordnet wurden, um die teils flächig wirkenden, langen Außenfassaden zu strukturieren und in Einklang zu bringen mit den Fensterbändern, die den Neubau zusammen mit den Faserzementtafeln prägen.

Complexe sportif à Capelle-sur-l'Yssel Une entrée spectaculaire

La manière dont ce complexe sportif indépendant a été intégré à la topographie a permis de créer un espace public spacieux. En raison de la légère pente, les architectes ont décidé de placer les piscines au niveau supérieur. Un escalier extérieur permet d'accéder à l'entrée principale depuis le niveau inférieur de la rue. L'entrée est en outre surplombée d'un cadre en saillie, figurant une sorte de grand geste de bienvenue aux visiteur·euse·s. Cela crée un espace pour à la fois accueillir et signaler l'accès au complexe.

L'étage supérieur a été revêtu de panneaux en fibres-ciment. De différentes hauteurs et décalés les uns par rapport aux autres, ils structurent les longues bandes planes des façades extérieures et s'harmonisent avec les bandeaux de fenêtres, donnant son caractère au nouveau bâtiment.

Cerro Apoquindo Centre for sports facilities Representative entrance

Built at the foot of a hill in the north-east of Santiago de Chile, this ensemble composed of different cubic volumes is characterised by two materials: slate walls and anthracite-coloured fibre cement panels as the cladding for a polygonal volume that rests above the main entrance. The large fibre cement panels enclose an atrium and were mounted horizontally in a simple grid pattern which produces a striking volume. The uniform cladding of fibre cement panels makes the new centre for sports facilities into a symbol and together with a large forecourt defined by slate walls will certainly enable the residents to identify with the place. Like in the sports complex in Capelle aan den IJssel (see page four) the entrance situation attracts people from the surrounding residential areas.

Zentrum für Sportanlagen Cerro Apoquindo Repräsentativer Eingang

Am Fuße eines Hügels im Nordosten von Santiago de Chile wurde dieses Ensemble aus unterschiedlichen, kubischen Baukörpern realisiert, die durch zwei Materialien geprägt sind: Mauern aus Schieferstein und ein polygonaler Baukörper, der sich über den Haupteingang legt und mit anthrazitfarbenen Tafeln aus Faserzement bekleidet wurde. Die großformatigen Faserzementtafeln umgeben ein Atrium und wurden liegend in einem einfachen Raster angebracht, wodurch ein prägnanter Baukörper entsteht. Durch die einheitliche Bekleidung mit Faserzementtafeln wird das neue Zentrum für Sportanlagen ein Symbol und ist zusammen mit einem großzügigen Vorplatz, gefasst von den Mauern aus Schieferstein prädestiniert für die Identifikation der Bewohner mit diesem Ort. Die Eingangssituation schafft also, ähnlich wie die Sporthalle in Capelle aan den IJssel (siehe Seite vier), einen Anziehungspunkt für die umliegenden Wohngebiete.

Centre sportif Cerro Apoquindo Une entrée caractéristique

Bâti au pied d'une colline au nord-est de Santiago du Chili, cet ensemble se compose de plusieurs bâtiments cubiques, caractérisés par deux matériaux : les murs sont en pierre d'ardoise, tandis que le polygone surplombant l'entrée principale est revêtu de panneaux en fibres-ciment anthracite. L'atrium se distingue par la trame simple et régulière selon laquelle les grands panneaux, posés horizontalement, l'enveloppent. Ce revêtement uniforme donne au nouveau centre sportif bordé de murs en lauzes un aspect monolithique et une valeur de symbole ; doté d'un parvis spacieux, il est voué à devenir un lieu auquel les habitant·e·s s'identifieront. Comme pour le complexe sportif de Capelle-sur-l'Yssel (voir page quatre), le volume imposant de l'accès principal devient un point d'attraction pour les zones résidentielles environnantes.

A+D TALK: CITYFÖRSTER

A conversation with Nils Nolting,
founding partner of CITYFÖRSTER

Im Gespräch mit Nils Nolting,
Gründungsmitglied von CITYFÖRSTER

Entretien avec Nils Nolting,
partenaire fondateur de CITYFÖRSTER

A+D

How did you arrive at the idea of building a house that is completely recyclable and at the same time is constructed almost entirely of recycled building materials?

Wie kamen Sie auf die Idee ein Haus umzusetzen, das vollständig recyclebar ist und gleichzeitig fast komplett aus recycelten Baustoffen erstellt wurde?

Comment vous est venue l'idée de réaliser une maison entièrement recyclable qui est, de surcroit, construite dans sa quasi totalité à partir de matériaux recyclés ?

Nils Nolting, CITYFÖRSTER

The basis was a competition organised by the client Gundlach. The task was to design a house that would be 100 per cent recyclable. The background to this competition was the aim to rethink the housing construction company's internal material cycles. We were fortunate enough to win this competition with a convincing concept which, working in close collaboration with the client, we were then able to implement.

Grundlage war ein Wettbewerb der Auftraggeberin Gundlach. Die Aufgabe hierfür war es, ein Haus zu entwerfen, das zu 100% recyclebar ist. Hintergrund dieses Wettbewerbes war das Ziel die firmeninternen Stoffkreisläufe des Wohnungsunternehmens neu zu denken. Diesen Wettbewerb konnten wir glücklicherweise mit einem überzeugenden Konzept für uns entscheiden und dann in enger Zusammenarbeit mit der Auftraggeberin realisieren.

Tout a commencé avec un concours organisé par le maître d'ouvrage Gundlach. Il s'agissait de concevoir une maison 100% recyclable. L'objectif du concours consistait donc à repenser le cycle de vie des matériaux au sein de l'entreprise de construction de logements. Nous avons eu la chance de remporter ce concours grâce à un concept convaincant, que nous avons pu réaliser en étroite collaboration avec le maître d'ouvrage.

„The fact that the fibre cement panels could be re-cut extremely easily was a key advantage.“



Dipl. Ing. Architekt Nils Nolting, founding partner of CITYFÖRSTER

A+D

Where did you get the fibre cement panels from and what had to be done do them so that they could be reused?

Woher konnten Sie die Faserzementtafeln beschaffen und was mussten Sie tun, um diese wiederverwenden zu können?

Où avez-vous trouvé les panneaux en fibres-ciment et qu'avez-vous dû faire pour pouvoir les réutiliser ?

Nils Nolting, CITYFÖRSTER

The fibre cement panels came from a conversion project of the client in which, due to a change of use, a relatively new facade dating from 2007 became obsolete. For reusing the panels, a good data situation was an enormous help, for instance delivery slips that could be examined and proof of the qualities of products of the firm EQUITONE. The fibre cement panels were cut to size for the new design and were given a coating that would enable them to meet the design requirements of the recycling house.

Die Faserzementtafeln stammen aus einem Umbauvorhaben der Auftraggeberin, bei dem die relativ junge Fassade aus dem Baujahr

2007 aufgrund einer Nutzungsänderung obsolet wurde. Für die Wiederverwendung hat eine gute Datenlage sehr geholfen, wie zum Beispiel einsehbare Lieferscheine und der Nachweis über die Produkteigenschaften von EQUITONE. Die Faserzementtafeln wurden für den neuen Entwurf zugeschnitten und nachbeschichtet, um den gestalterischen Anforderungen des Recyclinghauses zu entsprechen.

Les panneaux en fibres-ciment proviennent d'un projet de rénovation du maître d'ouvrage, dans le cadre duquel la façade relativement récente, construite en 2007, est devenue obsolète en raison d'un changement d'utilisation. Pour la réutilisation des panneaux, une base de données bien fournie a été d'une grande utilité, incluant notamment les bons de livraison consultables et le certificat des caractéristiques des matériaux EQUITONE. Dans le cadre du nouveau projet, les panneaux ont été découpés et enduits afin de répondre aux exigences de conception de la maison recyclée.

A+D

In this particular case what was the design process like? What was required of the facade and what qualities did the materials have to offer so that they could be used?

Wie lief der Entwurfsprozess in diesem speziellen Fall ab? Welche Voraussetzungen wurden an die Fassade und die verwendeten Materialien gestellt, damit sie auch Verwendung finden konnten?

Comment s'est déroulé le processus de conception dans ce cas particulier ? À quelles exigences la façade devait-elle répondre et quelles qualités devaient posséder les matériaux pour pouvoir être utilisés ?

Nils Nolting, CITYFÖRSTER

We had excellent experiences with the material. In particular the fact that fibre cement panels can be very easily recut to shape was a central advantage for designing with these used building elements.



Recyclinghouse Hannover, Germany
Recyclinghaus Hannover, Deutschland
Maison recyclée à Hanovre, Allemagne

Photo
Olaf Mahlstedt

Wir haben sehr gute Erfahrungen mit dem Material machen können. Besonders die Tatsache, dass die Tafeln aus Faserzement äußerst einfach neu zugeschnitten werden konnten, war ein zentraler Vorteil für die Planung mit diesen gebrauchten Bauteilen.

Nous avions eu une très bonne expérience avec ce matériau. Plus particulièrement, le fait que le redécoupage des panneaux en fibres-ciment soit extrêmement simple à exécuter a constitué un avantage décisif pour la conception à partir de ces éléments de construction usagés.

A+D

In your opinion what was learnt from the project? Do you think that we the building industry are in the first place ready to take the long overdue step towards conserving resources and minimising energy consumption?

Was sind Ihrer Ansicht nach die Erkenntnisse aus dem Projekt? Sind wir im Bausektor für diesen längst überfälligen Schritt, Ressourcen zu schonen und Energieverbräuche zu minimieren, überhaupt schon bereit?

Selon vous, quels enseignements peut-on tirer de ce projet ? Le secteur de la construction est-il prêt à faire ce pas, depuis longtemps attendu, pour préserver les ressources et minimiser la consommation d'énergie ?

Nils Nolting, CITYFÖRSTER

On the basis of many practical implemented examples the recycling house shows how planners can deal with raw materials and their limited availability and how material cycles in building can be closed. In the future when looking at energy we must consider

Klimawandel wird wieder den nachfolgenden Generationen übertragen. Das Bauen mit jetzt - in der Gegenwart - verfügbaren gebrauchten Bauteilen muss flächenübergreifend in die Umsetzung gehen. Es bedarf eines Paradigmenwechsels, einer Rückbesinnung auf die Achtung und Wertschätzung von Vorhandenem. Wenn wir begreifen, dass alles wertvoll ist, können wir unsere Gebäudebestände als nutzbare Ressource von gigantischem Ausmaß begreifen.

Divers exemples mis en application dans la maison recyclée montrent comment gérer les matières premières et leur disponibilité limitée, et comment compléter des cycles de vie des matériaux lors de la construction. À l'avenir, l'analyse énergétique ne devrait plus porter exclusivement sur la consommation énergétique des bâtiments en fonctionnement, mais prendre en compte l'ensemble du cycle de vie des bâtiments, dès la phase de construction. Tous les coûts environnementaux indirects doivent être reflétés dans le prix et faire partie intégrante de l'analyse de rentabilité. La construction circulaire avec de nouveaux matériaux est à cet égard relativement facile à mettre en œuvre. Malheureusement, elle ne portera ses fruits que dans un avenir lointain et, aussi bonnes les intentions soient-elles, la résolution des problèmes de pénurie de matières premières et de changement climatique sera encore une fois laissée aux générations futures. La construction avec des éléments usagés actuellement disponibles doit être mise en œuvre dès aujourd'hui sur l'ensemble du territoire. Il faut un changement de paradigme, un retour au respect et à la valorisation de ce qui existe déjà. Si nous comprenons que tout a de la valeur, nous considérerons alors notre parc immobilier comme une ressource exploitable d'une ampleur gigantesque.

CITYFÖRSTER architecture + urbanism
www.cityfoerster.net/
Hannover, Rotterdam, Tirana

CITYFÖRSTER is an international and interdisciplinary partnership of architects, engineers, and urban planners with employees from over ten countries. We are creating better places.

Nils Nolting, Architect, is a founding partner of CITYFÖRSTER architecture + urbanism and the managing partner of the office in Hanover. Experimental planning and building, simple construction methods and sustainable systems, e.g. solid wood constructions, as well as building in the existing fabric. Nils develops projects with a holistic and solution-oriented approach - from the concept to the constructive to the constructive implementation.



Recycling House Hanover

Old made new

The question about how to best to use resources has been a growing concern for the entire building industry for several years and has become acutely topical, due to the increase in energy costs. CITYFÖRSTER, an interdisciplinary office for architecture and urban planning, investigated this question as early as 2019 and has built an experimental dwelling house that began an experiment in designing an almost entirely recyclable building made of used and recycled construction materials. While making no concessions as regards design quality, they designed a new living space for a family on three storeys. Large communal areas and small private rooms and corridors, which can also be used as lounges, shape the character of the interior.

The load-bearing structure of solid timber elements, which are jointed without adhesive and if the building is demolished can be used again without any loss of material, formed a basis for the further elements. All the doors and windows as well as the anthracite-coloured fibre cement panels were taken from a nearby building and were treated so that they could be used again. In terms of colour the vertical profiled glass elements on the first floor – also reused material – harmonise excellently with the (originally green) fibre cement panels which, when demounted, were cleaned, cut to shape, and given a black coating. After this careful treatment, the renovated fibre cement panels can hardly be told apart from newly made panels. The durability of this material combined with the ease with which it can be mounted and dismounted without suffering any loss of quality makes fibre cement panels seem predestined for this kind of use.

This all has led to a unique building that consumes significantly less grey energy and fewer resources and can be regarded as a lighthouse project that aims bringing about a change in thinking in the building sector.



Architects

CITYFÖRSTER architecture + urbanism
Hanover, Germany

Location

Kronsberg, Hanover, Germany

PHOTOS

Olaf Mahlstedt (p. 8, 11, 13)
Nils Nolting (p. 13 top left)

Fibre cement panels EQUITONE [natura]

Recyclinghaus Hannover

Aus alt wird neu

Die Frage, wie wir mit Ressourcen umgehen, treibt die gesamte Baubranche seit einigen Jahren verstärkt um und ist nicht zuletzt durch die gestiegenen Energiekosten brandaktuell geworden. CITYFÖRSTER, ein interdisziplinäres Büro für Architektur und Stadtplanung, hat sich dieser Aufgabe bereits 2019 angenommen und ein experimentelles Wohnhaus realisieren können, das den Versuch startete, ein fast vollständig recyclebares Haus aus gebrauchten und recycelten Baumaterialien zu planen. Dabei blieben sie den Ansprüchen an eine hohe Gestaltqualität treu und entwarfen einen neuen Wohnraum für eine Familie auf drei Geschossen. Große Gemeinschaftsflächen und kleine private Zimmer und Flure, die auch als Aufenthaltszonen genutzt werden können, prägen den Innenraum.

Die Tragkonstruktion aus leimfrei zusammengesetzten Massivholzelementen, die bei einem Rückbau verlustfrei weiterverwendet werden könnten, wurde als Basis für die weiteren Elemente herangezogen. Alle Türen und Fenster wurden zusammen mit anthrazitfarbenen Faserzementtafeln von einem Gebäude in der Nähe des Standortes abgebaut und für den Wiedereinbau aufbereitet. Die vertikal angebrachten Profilbaugläser im ersten Obergeschoss, ebenfalls gebraucht, passen farblich hervorragend zu den ehemals grünen Tafeln aus Faserzement, die nach der Demontage gereinigt, neu zugeschnitten und schwarz nachbeschichtet wurden. Durch diese sorgsame Aufbereitung erstrahlen die Faserzementtafeln wieder in neuem Glanz und sind kaum von neu produzierten Tafeln zu unterscheiden. Die Langlebigkeit des Materials und die einfache Montage und Demontage ohne Qualitätsverluste prädestinieren die Faserzementtafeln für diesen Einsatz.

All das führt zu einem einmaligen Gebäude, das signifikant weniger graue Energie und weniger Ressourcen verbraucht hat und als Leuchtturmprojekt gelten kann, um ein Umdenken im Bausektor anstoßen zu können.

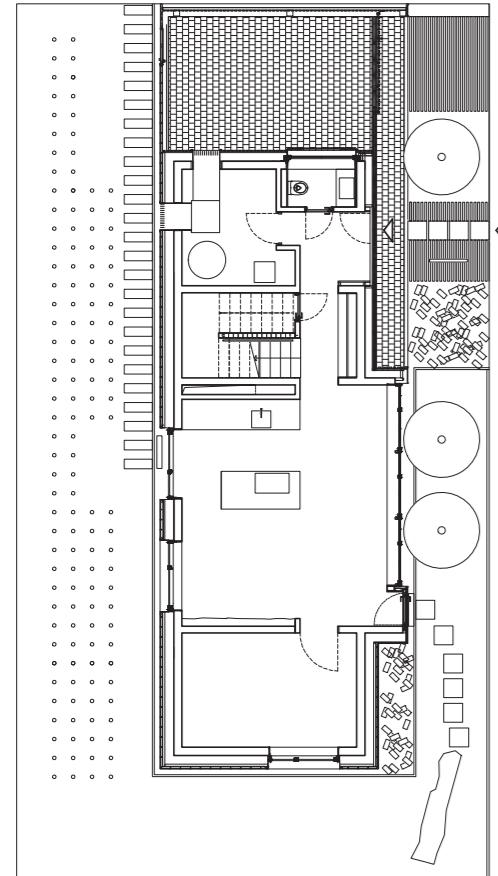
Maison recyclée à Hanovre

Du neuf avec de l'ancien

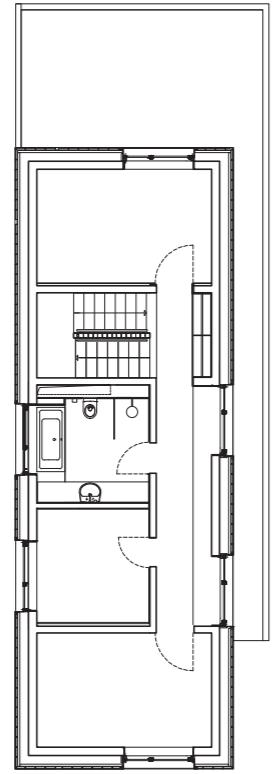
Depuis quelques années, la question de la gestion des ressources préoccupe de plus en plus le secteur de la construction, jusqu'à devenir aujourd'hui, notamment en raison de la hausse des coûts énergétiques, d'une actualité brûlante. CITYFÖRSTER, bureau interdisciplinaire d'architecture et d'urbanisme, s'est penché sur le sujet dès 2019 et a relevé le défi de réaliser une maison d'habitation expérimentale à partir de matériaux de construction usagés et recyclés, recyclable dans sa quasi-totalité. Les architectes ont ainsi élaboré, sur trois étages, un nouvel espace de vie pour une famille tout en restant fidèles aux exigences d'une conception haut de gamme. L'intérieur se caractérise par de grands espaces communs, des pièces privées de dimensions plus réduites et des couloirs qui ne servent pas uniquement de lieu de passage mais également de pièces à vivre.

La structure porteuse est composée d'éléments en bois massif assemblés sans colle et réutilisables sans perte en cas de déconstruction. Elle a servi de base pour les autres éléments. Toutes les portes et fenêtres ainsi que les panneaux en fibres-ciment anthracite proviennent d'un bâtiment situé à proximité du site et ont été préparés pour être réinstallés. Également usagés, les vitrages profilés verticaux du premier étage s'harmonisent parfaitement avec les panneaux en fibres-ciment, verts à l'origine, qui ont été nettoyés après démontage, redécoupés et recouverts d'un revêtement noir. Grâce à ce traitement attentif, les panneaux en fibres-ciment ont retrouvé leur éclat et se distinguent à peine des panneaux entièrement neufs. La longévité du matériau ainsi que sa facilité de montage et de démontage sans perte de qualité semblent le prédestiner à cette réutilisation.

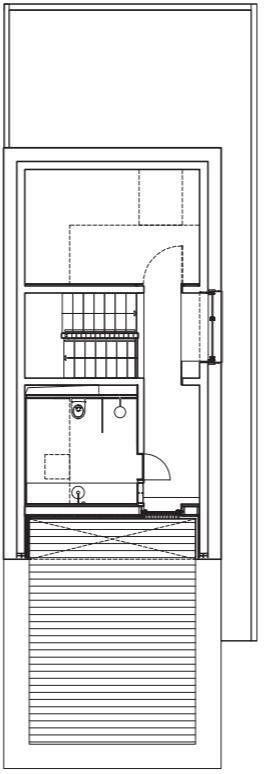
Le résultat final est un bâtiment unique en son genre, qui a consommé très peu d'énergie grise et de ressources. Il s'agit donc véritablement d'un projet phare qui ouvre la voie à un changement de mentalité dans le secteur de la construction.



Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:200



First floor
1. Obergeschoss
1er étage
1:200



Second floor
2. Obergeschoss
2eme étage
1:200



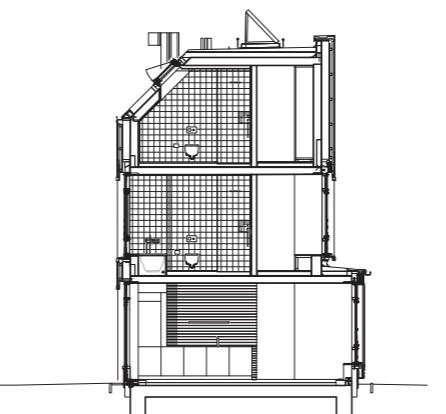
The simple rectangular plan of the narrow building is continued on all three levels. On the top floor a roof terrace was cut out of the volume. The transition between the black-coated fibre cement panels and the profiled glass elements was made using metal sections that are clearly visible.

Der rechteckige, einfache Grundriss des schmalen Gebäudes wird über drei Stockwerke geführt. Im obersten Geschoss wurde dazu noch eine Dachterrasse in das Volumen geschnitten. Die Übergänge zwischen den schwarz beschichteten Faserzementtafeln und den Profilgläsern wurden mit Metallprofilen gewährleistet, die deutlich in Erscheinung treten.

Le plan rectangulaire simple de ce bâtiment étroit s'étend sur trois étages. Au dernier étage, un toit-terrasse a été découpé dans le volume. La transition entre les vitrages profilés et les panneaux en fibres-ciment revêtus de noir est délibérément mise en évidence par les profils métalliques.



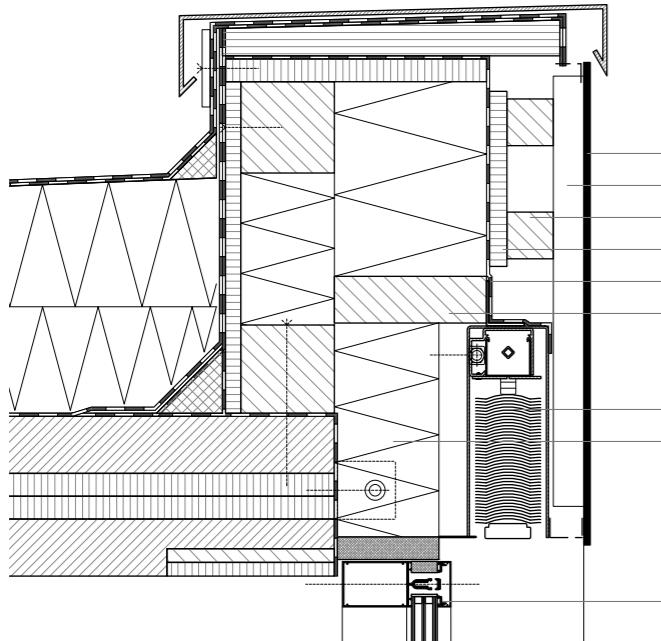
Longitudinal section
Längsschnitt
Coupe longitudinale
1:200



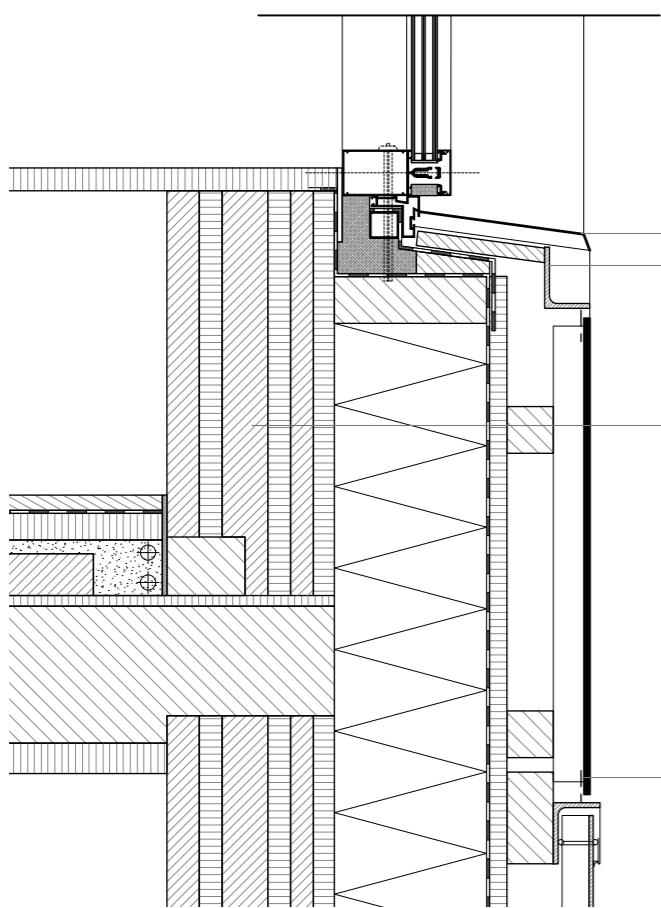
Cross section
Querschnitt
Coupe transversale
1:200



Vertical section roof, façade, window
Vertikalschnitt Dach, Fassade, Fenster
Coupe verticale toit, façade, fenêtre
1:10



- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Support battens, wood
- 3 Counter battens, wood
- 4 Building board
- 5 Vapour permeable membrane
- 6 Timber structure
- 7 Roller shutter
- 8 Thermal insulation
- 9 Metal window
- 10 Reveal, metal
- 11 Metal bracket
- 12 Cross laminated timber construction
- 13 Insect mesh



- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Traglattung, Holz
- 3 Konterlattung, Holz
- 4 Bauplatte
- 5 Dampfdiffusionoffene Folie
- 6 Holzkonstruktion
- 7 Rollladen
- 8 Dämmung
- 9 Metallfenster
- 10 Laubungsblech
- 11 Metallwinkel
- 12 Brettsperrholzkonstruktion
- 13 Insektenfilter

- 1 Plaques de fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Contre-lattage, bois
- 4 Panneau de construction
- 5 Membrane HPV
- 6 Construction en bois
- 7 Volet roulant
- 8 Isolation thermique
- 9 Fenêtre métallique
- 10 Tôle d'embrasure
- 11 Cornière métallique
- 12 Structure en bois lamellé-croisé
- 13 Grille anti-insectes

CITYFÖRSTER
architecture + urbanism
Escherstr. 22
30159 Hannover

www.CITYFÖRSTER.net
hannover@cityfoerster.net



cityförster
architecture + urbanism



Like all the other elements of the facade the fibre cement panels were renovated before they were reused. Originally green, the panels were made black to create a contrast to the light-coloured wooden elements and the bluish profiled glass. The result is a successful interplay between elongated, standing glass blocks, wood, and glass.

Die Faserzementtafeln wurden ebenso wie alle anderen Bauteile der Fassade vor der Wiederverwendung ertüchtigt. Ursprünglich grün, sollten die Tafeln aus Faserzement nun schwarz sein, um einen Kontrast zu den helleren Holzelementen und den bläulichen Profilgläsern herzustellen. Das Ergebnis ist ein geglücktes Zusammenspiel aus länglichen, stehenden Glasbausteinen, Holz und Glas.

Les panneaux en fibres-ciment ainsi que tous les autres éléments de la façade ont été rénovés avant d'être réutilisés. Initialement verts, les panneaux en fibres-ciment ont été revêtus de noir afin de créer un contraste avec les éléments plus clairs en bois et les vitrages profilés bleutés. Il en résulte une interaction réussie entre les briques de verre allongées, le bois et le verre.



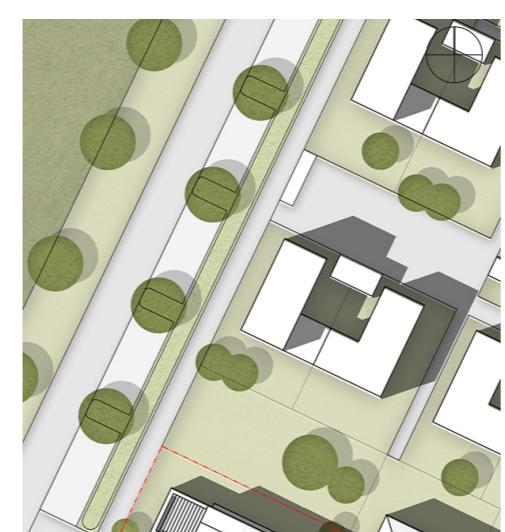


Old person's home in Oleiros Elevated triumvirate

The current demographic changes in Europe make housing suitable for the elderly increasingly important. In northern Spain these architects have made an intensive study of this theme and on an area of almost 5000 square metres have designed an imposing ensemble made up of three buildings that function independently of each other and are connected by a shared base. This base consists of a reinforced concrete construction that is open to the south and can be used primarily for car parking.

The three volumes placed on the base contain the dwelling units where sheltered housing is also offered and are connected with each other by several glazed bridges. Together these produce a coherent communal space intended to encourage communication between residents. In addition, there is a generously sized accessible roof terrace. The lounges are consistently positioned along the north side facing the street, have large windows and function as a buffer zone for the quiet residential side of the building.

The design of the exterior of the three blocks is remarkable. The three volumes which rest on the untreated reinforced concrete structure are clad with grey fibre cement panels and, on the short ends, with a composite wood material. The facade grid differs clearly and separates the volumes, like a column, into base, shaft, and capital. In the middle section narrow, storey-high fibre cement panels structure the façade, alternating with openings, also storey-high, for the windows, which have a different rhythm on each floor. This produces a highly varied facade, despite the monochrome quality.



Architects
TCU arquitectos, Valladolid, Spain

Location
Oleiros, Spain
PHOTOS
Luis Díaz Díaz

Fibre cement panels: EQUITONE [tectiva]

Seniorenresidenz in Oleiros Aufgeständertes Dreigestirn

Altersgerechtes Wohnen wird mit dem demografischen Wandel, den wir in Europa erleben werden, immer wichtiger. Im Norden Spaniens haben sich die Architekt*innen intensiv mit diesem Thema beschäftigt und auf fast 5000 Quadratmetern ein imposantes Ensemble entworfen, das mit drei autonom funktionierenden Baukörpern gegliedert und mit einer gemeinsamen Basis verbunden wurde. Diese Basis besteht aus einer aufgeständerten, nach Süden offenen Stahlbetonkonstruktion, die hauptsächlich für Parkplätze genutzt werden kann.

Die drei aufgesetzten Volumina beinhalten die Wohneinheiten, in denen auch betreutes Wohnen stattfinden kann und sind über mehrere, verglaste Brücken miteinander verbunden. Sie ergeben einen zusammenhängenden, gemeinschaftlichen Raum, um die Kommunikation zwischen den Bewohner*innen zu fördern. Hinzu kommt eine großzügige begehbarer Dachterrasse. Entlang der Nordseite, die zur Straße zeigt, wurden konsequent die Aufenthaltsräume gesetzt, die als Pufferzone zur ruhigen Wohnseite fungieren und mit großen Fensterflächen versehen wurden.

Bemerkenswert ist die Außengestaltung der drei Blöcke. Auf der unbehandelt gelassten Stahlbetonkonstruktion sitzen die drei Baukörper, die mit grauen Faserzementtafeln bekleidet und an den Stirnseiten mit einem Holz-Verbundmaterial versehen wurden. Das Fassadenraster hebt sich dabei deutlich ab und teilt die Volumina ähnlich einer Säule in Basis, Schaft und Kapitell. Im Mittelteil strukturieren schmale und geschosshohe Faserzementtafeln die Fassade und wechseln sich mit ebenfalls geschossshohen Ausschnitten für die Fenster ab, die in jedem Stockwerk einem anderen Rhythmus folgen. So entsteht trotz der Einfarbigkeit eine sehr abwechslungsreiche Fassade.

Résidence pour personnes âgées à Oleiros Tryptique surélevé

L'habitat adapté aux besoins des personnes âgées est voué à gagner en importance en raison des évolutions démographiques en Europe. Les architectes se sont penchés de près sur le sujet et ont conçu, dans le Nord de l'Espagne, sur près de 5000 m², cet ensemble imposant : trois bâtiments fonctionnant de manière autonome et reposant sur une base commune, constituée d'une structure en béton armé surélevée, ouverte côté sud et principalement destinée à abriter des places de parking.

Les trois volumes surélevés comprennent les unités d'habitation qui peuvent être adaptées en fonction des besoins spécifiques des résidents. Elles sont reliées entre elles par plusieurs passerelles vitrées, qui forment un espace commun cohérent, dans le but de favoriser la communication entre les résident-e-s. S'y ajoute une grande terrasse accessible sur le toit. Dotées de grandes surfaces vitrées, les pièces de séjour ont été systématiquement placées sur le côté nord, de manière à donner sur la rue, servant ainsi de zone tampon entre la frénésie urbaine et le calme résidentiel.

L'aménagement extérieur est remarquable : revêtus de panneaux en fibres-ciment gris et, sur les petits côtés, d'un matériau composite en bois, les trois blocs reposent sur une structure en béton armé non traitée. La trame de la façade se détache nettement et divise les volumes en base, tige et chapiteau, à la manière d'une colonne. Dans la partie centrale, d'étroits panneaux de fibres-ciment de hauteur d'étage structurent la façade et alternent avec les découpes des fenêtres, également de hauteur d'étage, dont la partition diffère d'un niveau à l'autre, venant animer la façade monochrome.



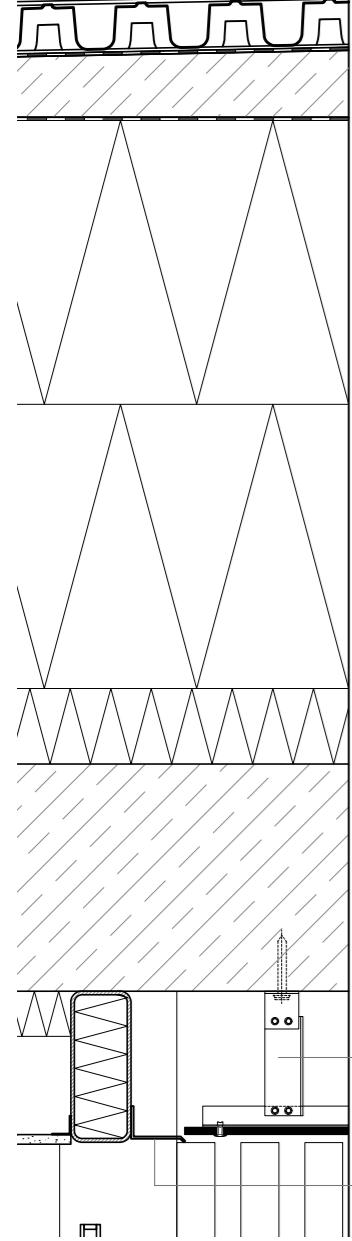
In plan the tripartite division of this residential complex with the connecting communal areas and lounges is easily recognisable. An advantage of this layout is that it offers the possibility of isolating each of the three blocks, if necessary, to prevent the spread of infections.

Im Grundriss ist die Dreiteilung des Wohnkomplexes mit den verbindenden Gemeinschafts- und Aufenthaltsräumen gut erkennbar. Vorteil dieser Dreiteilung ist auch die Möglichkeit, jedes der drei Blöcke abzuschotten, um so eventuelle Krankheiten vor der Ausbreitung zu hindern.

La division du complexe d'habitation en trois parties reliées entre elles par des espaces de vie communs est parfaitement visible sur le plan d'étage. Cette organisation a l'avantage de permettre l'isolation de chacun des blocs afin d'empêcher la propagation d'éventuelles maladies.

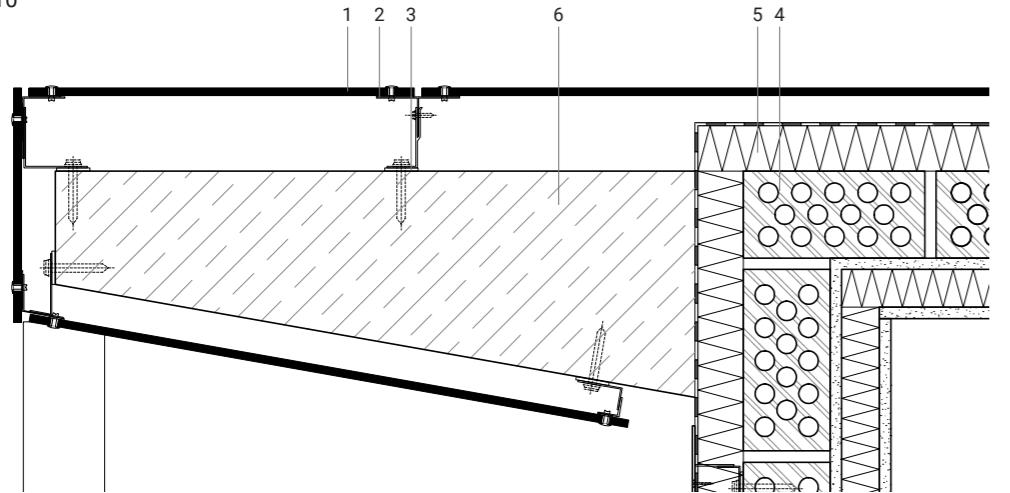


Vertical section roof, facade
Vertikalschnitt Dach, Fassade
Coupe verticale toiture, façade
1:10



18

Horizontal section corner detail facade
Horizontalschnitt Eckdetail Fassade
Coupe horizontale détail d'angle façade
1:10



TCU ARQUITECTOS
C/López Gómez 19, 1º
47002 Valladolid, Spain
www.tcuarquitectos.com
estudio@tcuarquitectos.com

TCU
arquitectos

- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [tectiva]
- 2 Support structure, metal
- 3 Substructure, metal
- 4 Brick masonry
- 5 Thermal insulation
- 6 Reinforced concrete construction
- 7 Spacer, metal
- 8 Insect mesh
- 9 Metal sheet
- 10 Cover plate, parapet

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [tectiva]
- 2 Tragkonstruktion, Metall
- 3 Unterkonstruktion, Metall
- 4 Ziegelmauerwerk
- 5 Dämmung
- 6 Stahlbetonkonstruktion
- 7 Abstandshalter, Metall
- 8 Insektenfilter
- 9 Metallblech
- 10 Abdeckblech Attika

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [tectiva]
- 2 Structure porteuse, métal
- 3 Sous-construction, métal
- 4 Maçonnerie en briques
- 5 Isolation thermique
- 6 Structure en béton armé
- 7 Entretoise, métal
- 8 Grillage anti-insectes
- 9 Tôle métallique
- 10 Tôle de couverture acrotère



Through their fine surface structure, the light grey fibre cement panels are a strong contrast to the rough untreated reinforced concrete, which is the structural and design basis for the building as a whole.

Die Tafeln aus Faserzement, hier in einem hellen Grau gefärbt, bilden haptisch durch ihre feine Oberfläche einen starken Kontrast zu dem roh belassenen Stahlbeton, der die konstruktive und gestalterische Basis für das ganze Gebäude bildet.

Les panneaux en fibres-ciment, de teinte gris clair, avec leur surface à la finition fine et subtile, entrent en contraste avec le béton armé laissé brut, qui constitue la base de l'ensemble du bâtiment.

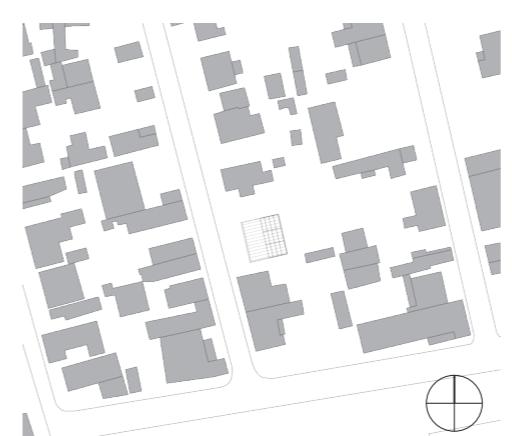




Latapie House in Bordeaux Renovation of an icon

It is always inspiring to look again at famous buildings. Without doubt the Latapie House has lost nothing of its relevance. How can we as architects create economically sensible buildings with a long life that, ideally, can be used throughout the year? In 1993 Anne Lacaton and Jean Philippe Vassal offered an answer to this question with this timeless house: a simple volume with a mono-pitch roof on an almost square floor plan, built using an economical steel frame structure that must not meet any aesthetic needs. In addition, two further materials of a similar nature are used: corrugated sheets made of polycarbonate and fibre cement corrugated sheets.

But the important thing about this building is not just the cost factor, the simple structure of the house, and the reduction to just two facade materials. It is rather the interplay of form and function: a thermally enclosed area to the street is clad with grey, corrugated fibre cement sheets that connect with the roof cladding through a special rounded edge element. This part of the house contains the family's bedrooms and living rooms. The eastern side of the building is a classic wintergarden, which is clad with transparent corrugated polycarbonate sheets. This arrangement allows the ground floor living room to be almost doubled in size. But that is not all: the steel structure is laid around the thermal core like a shell on which the corrugated fibre cement sheets are mounted. On both the street and the garden side this shell can be almost completely opened or closed. This makes the house into a highly flexible structure that can be used to meet every need and, according to the time of year, offers enormous development possibilities. This is a house that focuses precisely on those who are, after all, the principal concern: the people who live in it.



Architects
LACATON & VASSAL ARCHITECTES
Montreuil, France

Location
Floirac, Bordeaux, France

Photos
Philippe Ruault (p. 21, 25)
David Pradel (p. 20)

Corrugated fibre cement sheets: Eternit-Euronit

Latapie Haus in Bordeaux Renovierung einer Ikone

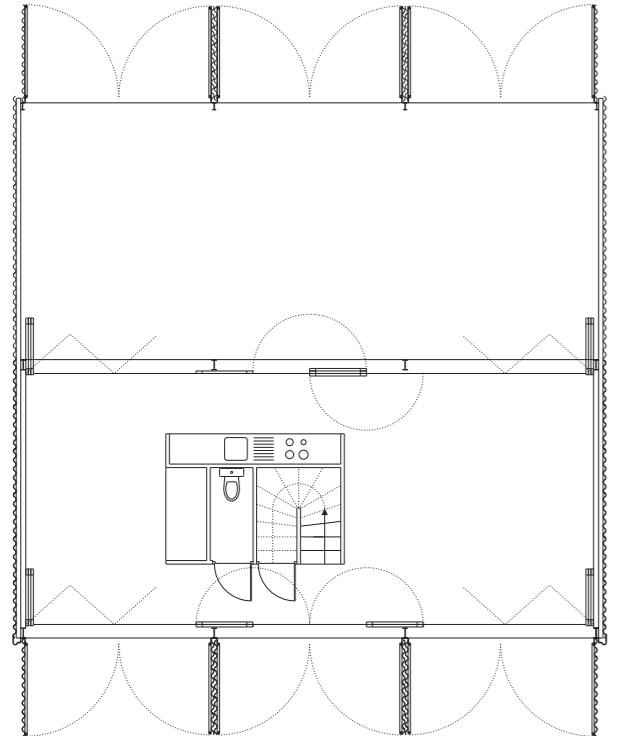
Es ist immer wieder inspirierend, berühmte Gebäude aus der Vergangenheit noch einmal zu betrachten. Denn ohne Zweifel hat das Latapie Haus nichts an Aktualität verloren. Wie können wir als Architekt*innen ökonomisch sinnvolle, langlebige und über alle Jahreszeiten optimal nutzbare Gebäude schaffen? Anne Lacaton und Jean Philippe Vassal haben darauf bereits 1993 eine zeitlose Antwort mit diesem Haus: Ein simples Volumen mit einem Pultdach auf einem nahezu quadratischen Grundriss, gefertigt mit einer kostengünstigen Stahlrahmenkonstruktion, die keine ästhetischen Bedürfnisse erfüllen muss. Hinzu kommen zwei Materialien in gleicher Ausformung: Wellplatten aus Polycarbonat und Faserzement-Wellplatten.

Doch der Clou des Gebäudes ist nicht nur der Kostenfaktor, die simple Struktur des Hauses und die Reduktion auf zwei Fassadenmaterialien. Es ist vielmehr das Zusammenspiel von Form und Funktion: ein thermisch eingehüllter Bereich zur Straße wurde mit grauen Faserzement-Wellplatten bekleidet, die über ein abgerundetes, spezielles Firstelement übergehen ins Dach. Dieser Teil des Hauses beherbergt die Schlaf- und Wohnräume der Familie. Die Ostseite des Gebäudes ist als klassischer Wintergarten ausgeführt, der mit transparenten Polycarbonat-Wellplatten bekleidet wurde. So kann der Wohnraum im Erdgeschoss fast verdoppelt werden. Doch damit nicht genug: Die Stahlkonstruktion ist wie eine Hülle um den thermischen Kern gelegt, an der die Faserzement-Wellplatten montiert wurden. Diese Hülle lässt sich sowohl auf der Straßenseite wie auch auf der Gartenseite fast vollständig öffnen und schließen. Dadurch wird das Haus zu einer höchst flexiblen Struktur, die sich je nach Bedarf verwenden lässt und je nach Jahreszeit enorme Entfaltungsmöglichkeiten bietet. Es ist ein Haus, das exakt jene in den Mittelpunkt stellt, um die es schlussendlich geht: die Bewohner.

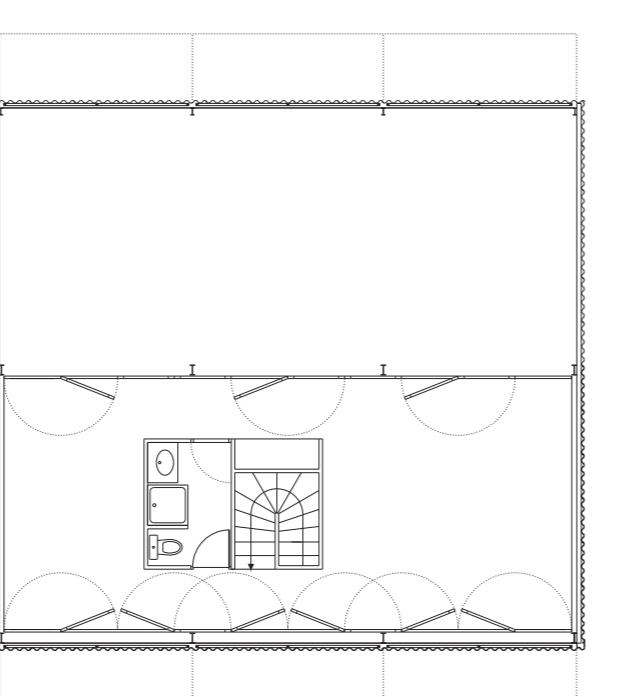
Maison Latapie à Bordeaux Remise à neuf d'une icône

Reconsidérer les bâtiments qui ont marqué le passé est toujours une excellente source d'inspiration. En effet, il ne fait aucun doute que la maison Latapie n'a rien perdu de son actualité. En tant qu'architectes, quelles possibilités avons-nous, de créer des bâtiments économiques, durables et utilisables de manière optimale en toute saison ? Dès 1993, Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal ont donné une réponse à cette question, avec cette maison intemporelle : un volume simple avec un toit en appentis, réalisé sur un plan presque carré avec une ossature métallique peu coûteuse et sans ambitions esthétiques. S'y ajoutent deux matériaux : le polycarbonate et le fibres-ciment, tous deux sous forme de plaques ondulées.

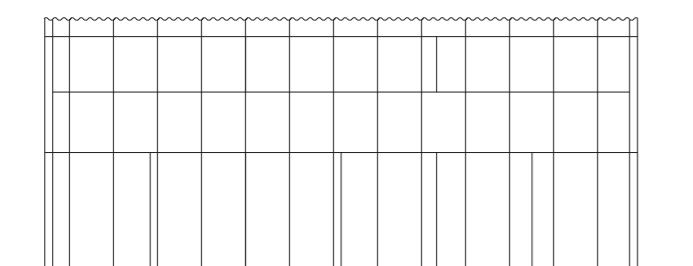
Mais l'intérêt du bâtiment ne se réduit pas au facteur coût, à la structure simple de la maison et à la réduction à deux matériaux pour l'enveloppe. Il séduit également par l'interaction entre la forme et la fonction : l'espace donnant sur la rue a été isolé thermiquement et revêtu de plaques ondulées en fibres-ciment grises, qui se prolongent dans le toit par un élément de faîtiage arrondi. Cette partie de la maison abrite les chambres à coucher et les pièces à vivre de la famille. Le côté est du bâtiment est conçu comme un jardin d'hiver classique, habillé de plaques ondulées transparentes en polycarbonate. Cela permet de presque doubler l'espace de vie au rez-de-chaussée. Mais ce n'est pas tout : la structure en acier a été placée de manière à envelopper le noyau thermique. Cette enveloppe, sur laquelle ont été montées des plaques ondulées en fibres-ciment, s'ouvre et se ferme presque entièrement, tant côté rue que côté jardin. La maison constitue ainsi une structure extrêmement flexible, utilisable selon les besoins et offrant de considérables possibilités en fonction des saisons. Il s'agit d'un lieu de résidence qui place au centre de l'attention les premiers et premières concernées : les habitant.e.s.



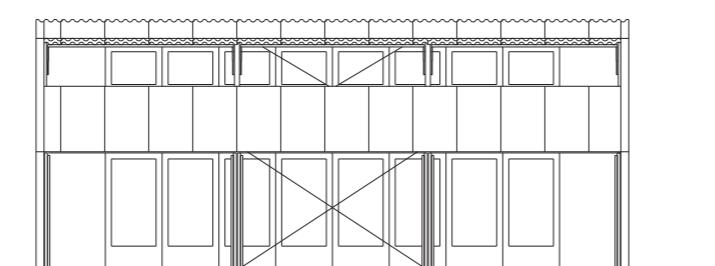
Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:150



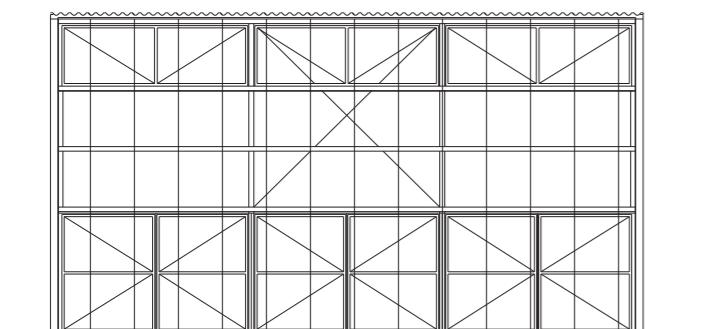
First floor
1. Obergeschoss
1er étage
1:150



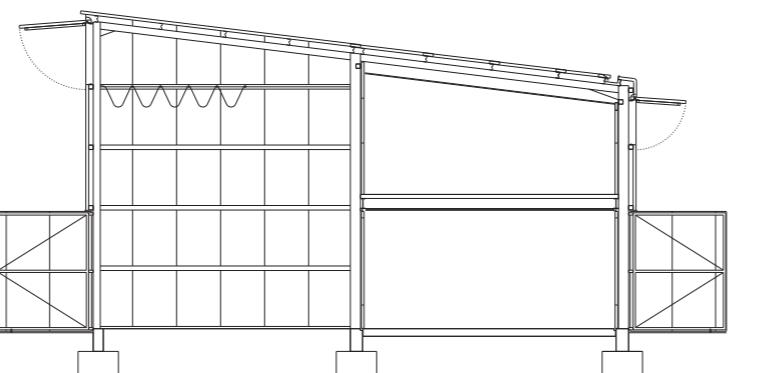
West elevation to the street, closed
Ansicht West zur Straße, geschlossen
Élévation ouest sur la rue, fermé
1:150



West elevation to the street, open
Ansicht West zur Straße, offen
Élévation ouest sur la rue, ouvert
1:150



East elevation
Ansicht East
Élévation ouest
1:150



Longitudinal section
Längsschnitt
Coupe longitudinale
1:150

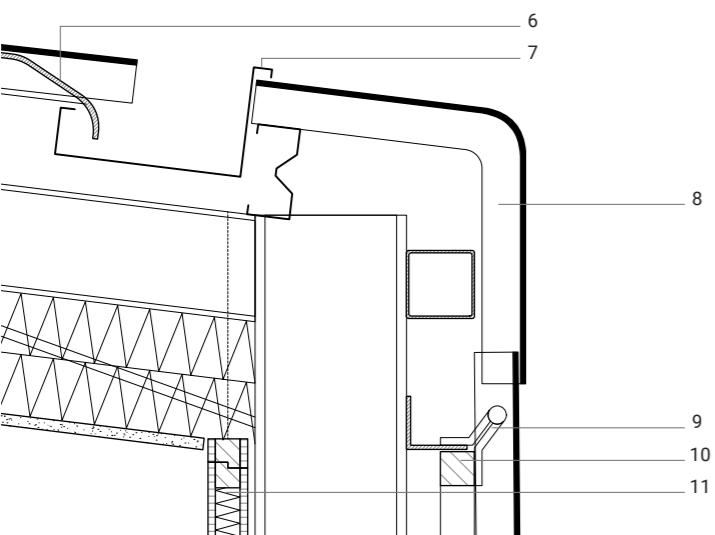


The bedrooms and living rooms are on two floors. A central space-saving stairs provides access to the upper level. On the ground floor the large steel doors clad with corrugated fibre cement sheets can be opened completely, on the upper floor the opening elements can be tilted upwards to reveal the view.

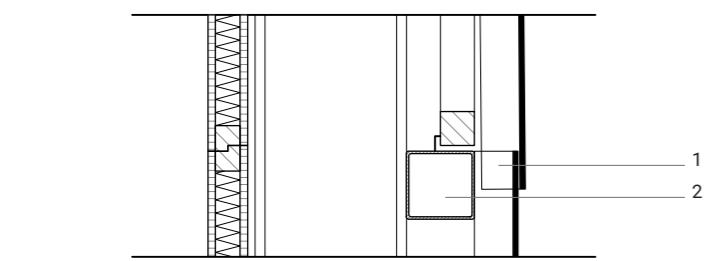
Auf zwei Geschossen befinden sich die Wohn- und Schlafräume, eine zentrale, platzsparende Treppe dient als Erschließung. Im Erdgeschoss können die großen Tore aus Stahl mit den angebrachten Faserzement-Wellplatten komplett geöffnet werden, im Obergeschoss werden die öffnaren Elementen nach oben geklappt um die Sicht freizugeben.

Les pièces à vivre et les chambres à coucher sont réparties sur deux étages, un escalier central à faible encombrement sert de liaison. Au rez-de-chaussée, les grandes portes en acier recouvertes de plaques ondulées en fibres-ciment peuvent être entièrement ouvertes, tandis qu'à l'étage, les éléments ouvrants peuvent être rabattus vers le haut pour dégager la vue.

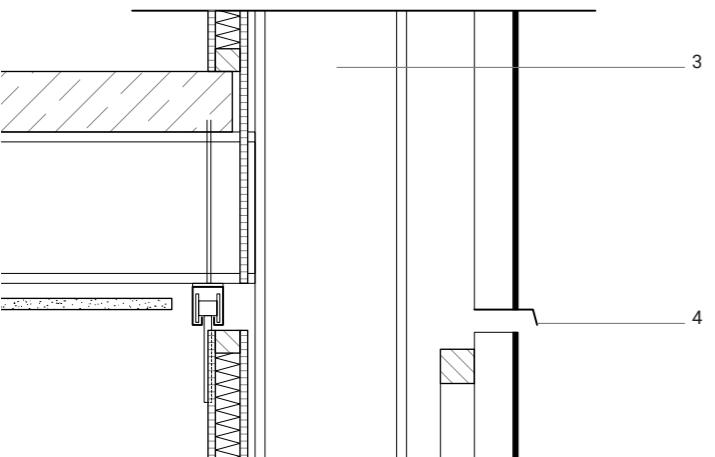




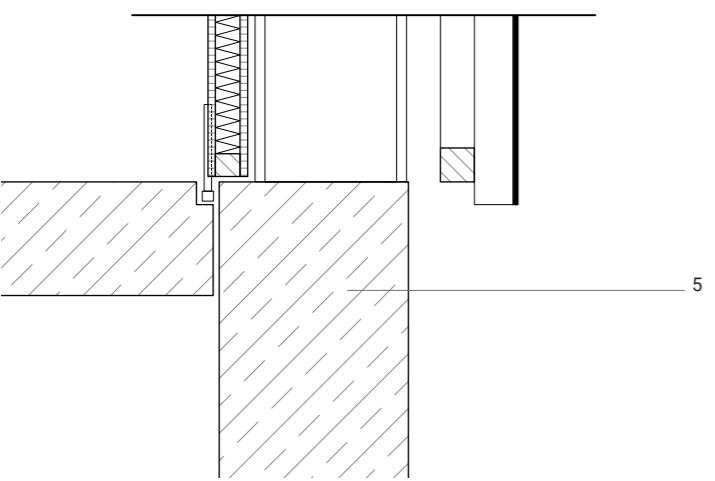
- 1 Corrugated fibre cement sheets, Eternit-Euronit
- 2 Supporting structure, metal
- 3 Steel supporting structure
- 4 End plate
- 5 Foundation, reinforced concrete
- 6 Metal sheet, water-bearing
- 7 Rain gutter
- 8 Fibre-cement corrugated sheet, eaves element
- 9 Opening hinge, metal
- 10 Wooden substructure
- 11 Internal cladding, insulated wooden stud wall



- 1 Faserzement-Wellplatten, Eternit-Euronit
- 2 Tragkonstruktion, Metall
- 3 Stahl-Tragwerk
- 4 Abschlussblech
- 5 Fundament, Stahlbeton
- 6 Metallblech, wasserführend
- 7 Regenrinne
- 8 Faserzement-Wellplatte, Trauf-Element
- 9 Öffnungsscharnier, Metall
- 10 Holzunterkonstruktion
- 11 Innenverkleidung, gedämmte Holzständerwand



- 1 Plaques ondulées en fibres-ciment, Eternit-Euronit
- 2 Structure porteuse, métal
- 3 Ossature secondaire, métal
- 4 Charnier
- 5 Fondation, béton armé
- 6 Tôle métallique, conduite d'eau
- 7 Gouttière
- 8 Plaque ondulée en fibres-ciment, élément de gouttière
- 9 Charnière d'ouverture, métal
- 10 Ossature en bois
- 11 Revêtement intérieur, paroi à ossature bois isolée



Vertical section facade, window
Vertikalschnitt Fassade, Fenster
Coupe verticale façade, fenêtres
1:10

LACATON & VASSAL ARCHITECTES
80, Rue de Paris
93100 Montreuil, France

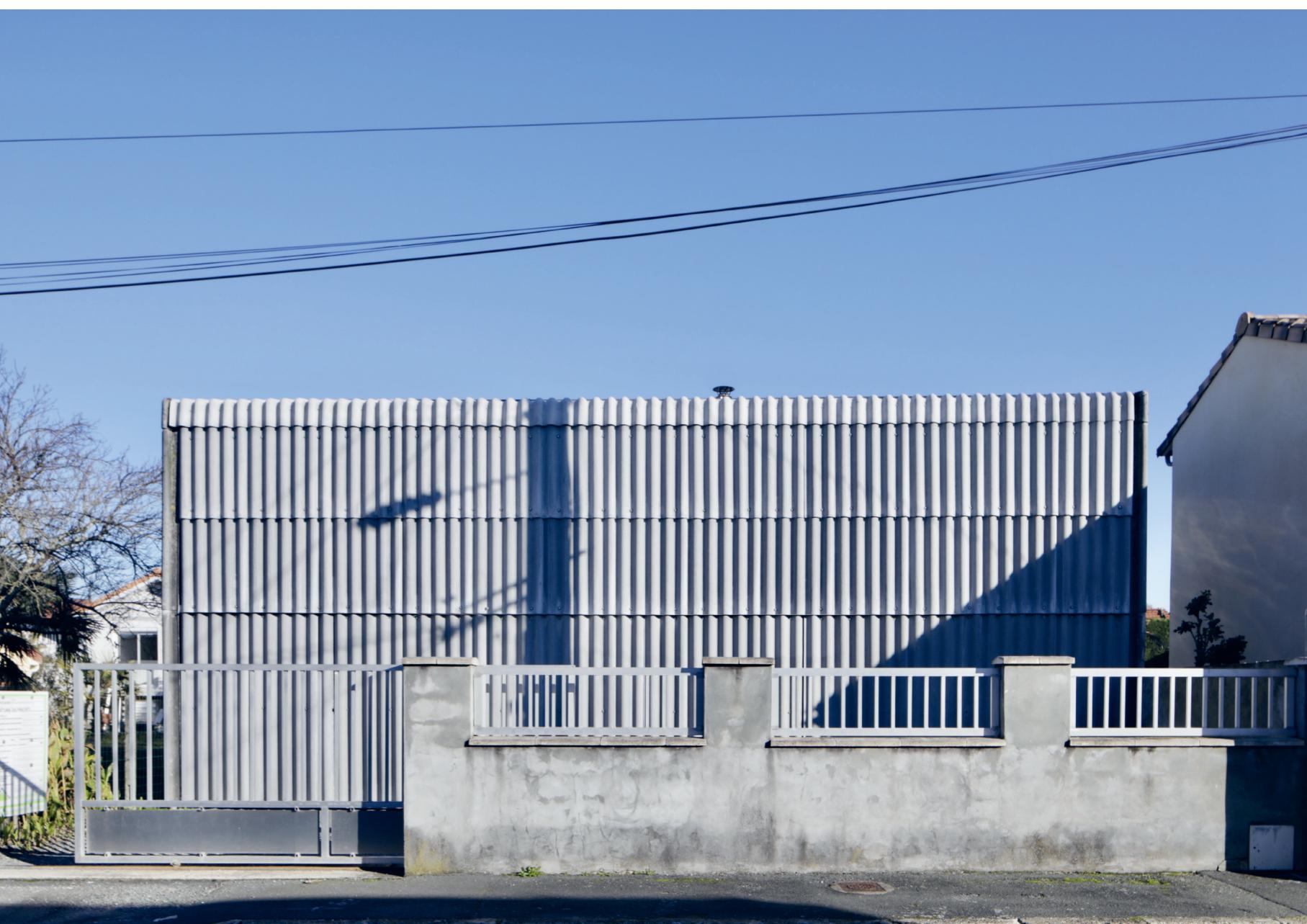
www.lacatonvassal.com
mail@lacatonvassal.com

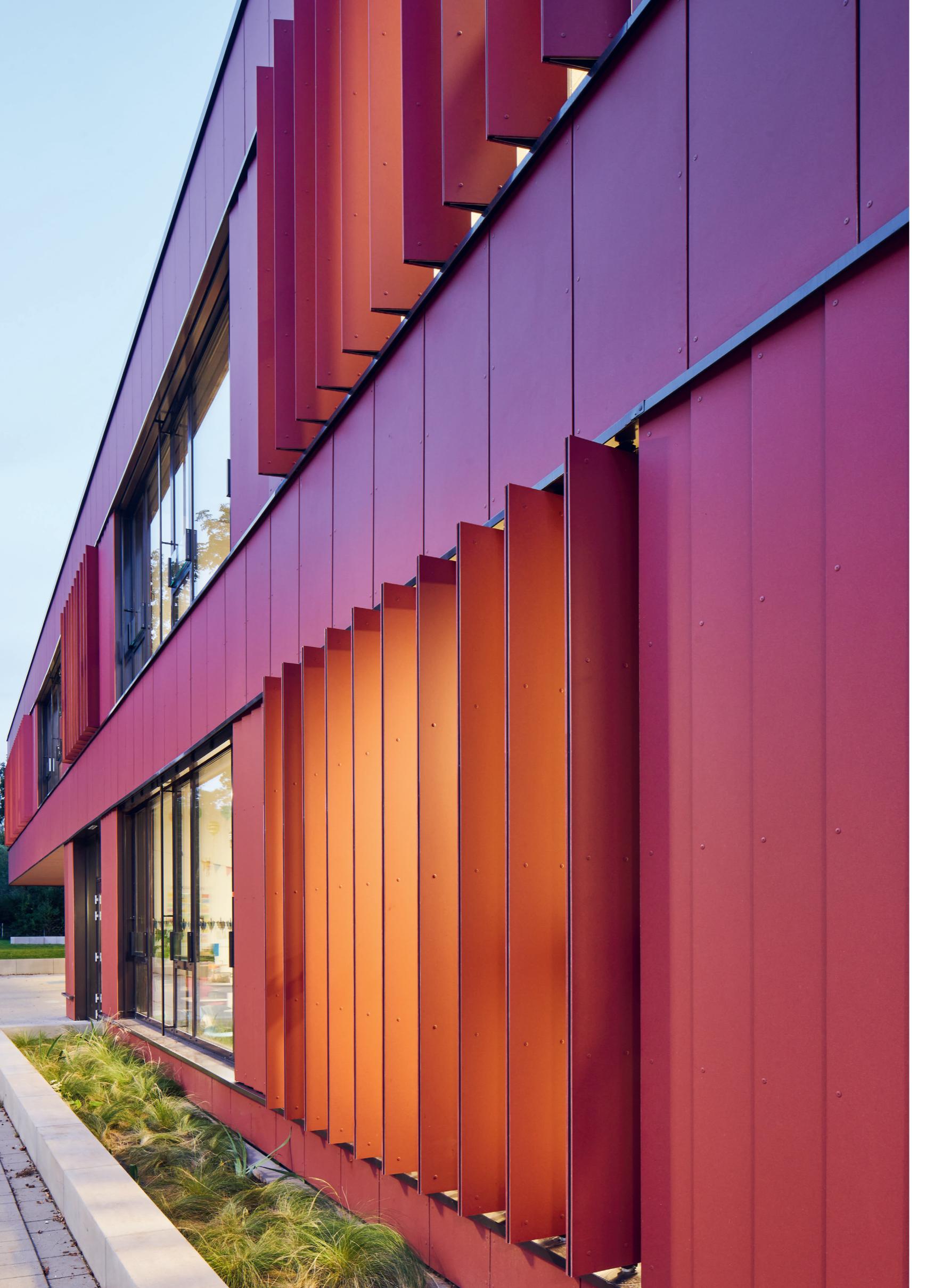


When closed a continuous, seemingly impenetrable facade of corrugated fibre cement sheets is created. Special eaves elements enable the corrugations to be continued directly into the roof cladding and the gutter can be inserted in the roof so that it is not visible from outside.

In geschlossenem Zustand entsteht eine durchgehende Fassade aus Faserzement-Wellplatten, die undurchdringlich erscheint. Durch das spezielle Traufelement gelingt ein nahtloser Übergang ins Dach und die Dachrinne kann unsichtbar nach hinten in das Dach gesetzt werden.

En position fermée, la façade présente une surface continue en plaques ondulées en fibres-ciment et semble impénétrable. Grâce à l'élément de gouttière spécifique, les ondulations se prolongent dans le toit, tandis que la gouttière est discrètement fixée derrière.





All-day school in Kassel Red extension

Today school buildings are frequently designed not just as places for lessons but also offer space for leisure, to spend time, and for very different forms of teaching. An all-day school, such as this one in Kassel, which was built as an extension to an elementary school, must offer this and more. The architects designed a simple two-storey building that extends northwards and is separated from the existing building by a wide joint but which, at the same time, attempts to relate to its context through the colour used. A glazed cafeteria with an adjoining exercise space was made on the ground floor, while all the classrooms were consistently placed on the upper floor. Generously dimensioned corridor and circulation areas with lightwells extending from the upper floor down to the ground floor guarantee that the pupils feel well, also outside the classrooms, and enjoy spending time in the building. To achieve this special lounge areas and seating niches were designed in collaboration with the pupils.

Through the use of red fibre cement panels, the existing red brick building was quoted in the design of the facades of the new building. At the same time these panels stand for a modern interpretation of brickwork. The articulation of the facade in particular draws one's attention: the ceiling and floor slabs were clad with fibre cement panels of identical shape. Black-framed windows that are almost room height are accompanied by splayed vertical louvers, which, depending on the direction they are swivelled, regulate the amount of light entering the rooms. In the closed in-between areas, the fibre cement panels were mounted overlapping, and generate a play of light and shadow. As a result, a simple flat-roofed building becomes a differentiated ensemble of open and closed elements that structure the building volume.



Architects
foundation 5+ architekten BDA, Germany
Foitzik Krebs Spies Partnerschaft mbB

SPRENGWERK, Architektur und Sanierung, Am Alten Sudhaus 6, 34119 Kassel

Location
Wolfhagenstraße 176, Kassel, Germany

PHOTOS
Constantin Meyer

Fibre cement panels EQUITONE [natura]

Ganztagschule in Kassel Roter Erweiterungsbau

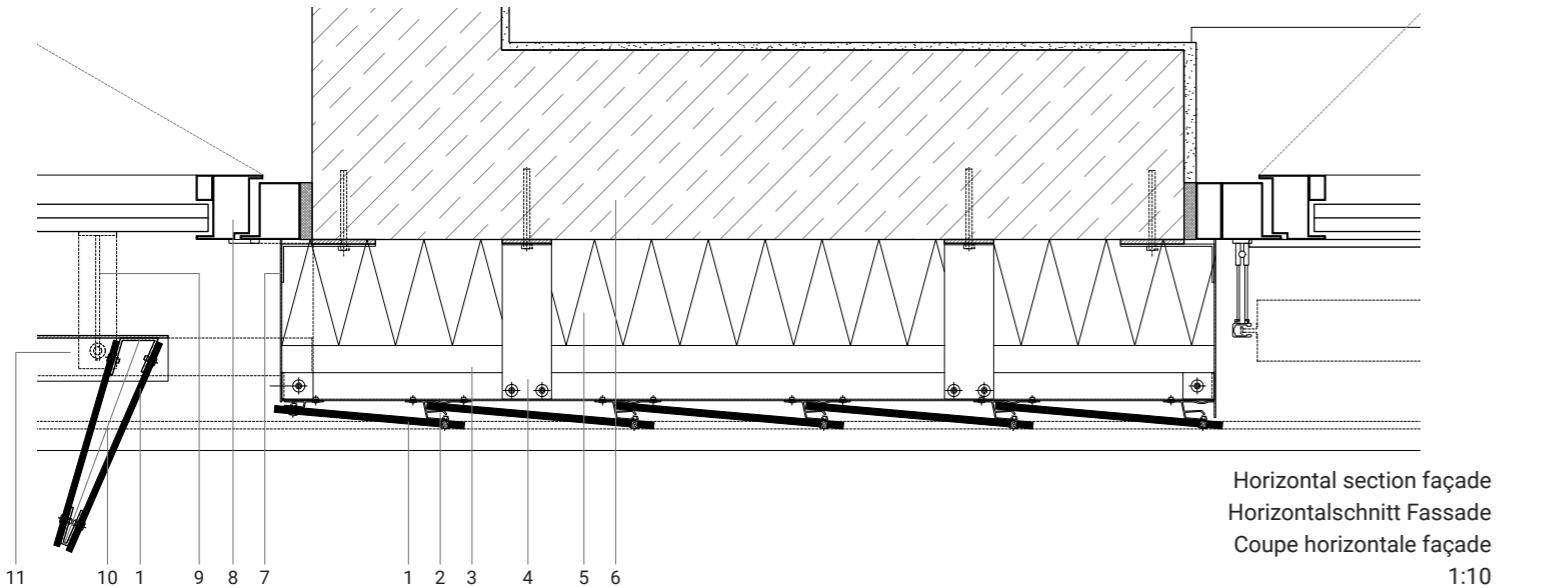
Schulgebäude werden heute nicht mehr als Orte für den Unterricht entworfen, sondern bieten auch Raum für Freizeit, Aufenthalt und für unterschiedlichste Unterrichtsformen. Eine Ganztagschule, wie diese in Kassel, die als Anbau an eine Grundschule realisiert wurde muss dies und mehr bieten können. Die Architekt*innen entwarfen einen einfachen, zweigeschossigen Baukörper, der sich in nördliche Richtung erstreckt und sich durch eine breite Fuge vom Bestandsbau absetzt, aber gleichzeitig durch die Farbgebung versucht, sich dem Kontext nicht zu entziehen. Dabei wurde eine verglaste Mensa mit angeschlossenem Bewegungsraum ins Erdgeschoss gesetzt und alle Klassenräume konsequent im Obergeschoss untergebracht. Die Erschließungsbereiche wurden als großzügige offene Lernlandschaften mit Lichthöfen vom Ober- ins Erdgeschoss entworfen, sodass Lehrer*innen sie als erweiterten Klassenraum und Schüler*innen als angenehmen Aufenthaltsraum nutzen können. Dazu wurden in Zusammenarbeit mit den Schüler*innen auch spezielle Aufenthaltsbereiche und Sitznischen entworfen.

Der Bestandsbau, ein roter Klinkerbau, wurde bei der Fassadengestaltung mit den roten Faserzementtafeln zitiert. Gleichzeitig stehen die Tafeln aus Faserzement hier für eine moderne Interpretation des Backsteins. Besonders die Gliederung der Fassade sticht ins Auge: Decken und Böden wurden mit identisch zugeschnittenen Faserzementtafeln bekleidet. Die fast raumhohen Fenster mit schwarzen Rahmen werden durch vertikale Lamellen begleitet, die fächerartig aufgestellt wurden und je nach Ausrichtung mehr oder weniger Tageslicht in die Räume lassen. In den geschlossenen Zwischenbereichen wurden die Tafeln aus Faserzement überlappend gesetzt und generieren ein Licht- und Schattenspiel. So wird aus einem einfachen Flachdachbau ein ausdifferenziertes Ensemble aus offenen und geschlossenen Elementen, die den Baukörper strukturieren.

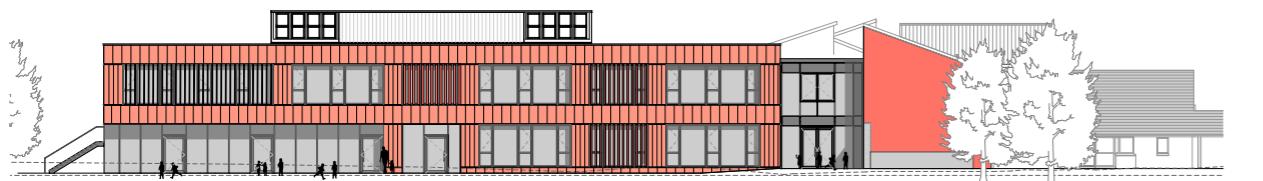
École à Cassel Extension rouge

Aujourd'hui, les bâtiments scolaires ne sont plus conçus uniquement comme des lieux d'enseignement : ils fournissent également un cadre pour les loisirs, la détente et diverses formes d'apprentissage. C'est tout cela et même plus que l'extension de cette école primaire à Cassel, en Allemagne, devra offrir. Les architectes ont créé côté nord un bloc unique à deux étages, séparé de l'existant, mais qui reste en harmonie grâce au choix des couleurs. Le rez-de-chaussée abrite une cantine vitrée ainsi qu'un gymnase, tandis que toutes les salles de classe se trouvent à l'étage. Les zones de circulation et les couloirs sont spacieux et dotés de puits de lumière traversant toute la hauteur du bâtiment, créant ainsi une atmosphère agréable même en dehors des salles de classe et donnant envie aux élèves de s'attarder dans le bâtiment. Dans cette même idée, des espaces de détente et des alcôves pour s'asseoir ont été aménagés en concertation avec les élèves.

Le revêtement de la façade avec des panneaux en fibres-ciment rouges vise à rappeler l'existant, en l'occurrence un bâtiment en briques rouges. Le fibres-ciment devient ainsi une interprétation moderne de la brique. L'organisation de la façade est particulièrement saisissante : les plafonds et les sols ont été habillés de panneaux en fibres-ciment découpés à l'identique, tandis que les fenêtres, presque à hauteur de plafond, sont encadrées de noir. Des lamelles verticales peuvent servir de volets et laissent plus ou moins pénétrer la lumière du jour à l'intérieur selon leur orientation. Dans les zones intermédiaires fermées, les panneaux en fibres-ciment se chevauchent et créent un jeu d'ombre et de lumière. Résultat : à partir d'éléments ouverts et fermés structurant l'ensemble, un simple bâtiment à toit plat a su développer un caractère unique.



- 28
- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
 - 2 Spacer, metal
 - 3 Support structure, metal
 - 4 Substructure, metal
 - 5 Thermal insulation
 - 6 Reinforced concrete construction
 - 7 Soffit metal plate
 - 8 Metal window
 - 9 Steel bracket with centre crossbar
 - 10 Aluminium sheet, edged
 - 11 Steel angle



Horizontal section façade
Horizontalschnitt Fassade
Coupe horizontale façade

1:10

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Abstandshalter, Metall
- 3 Tragkonstruktion, Metall
- 4 Unterkonstruktion, Metall
- 5 Dämmung
- 6 Stahlbetonkonstruktion
- 7 Laibungsblech
- 8 Metallfenster
- 9 Stahlkonsole mit Mittelschwert
- 10 Alublech, gekantet
- 11 Stahlwinkel

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Entretoise, métal
- 3 Structure porteuse, métal
- 4 Sous-construction, métal
- 5 Isolation thermique
- 6 Construction en béton armé
- 7 Tôle d'embrasure
- 8 Fenêtre métallique
- 9 Console en acier avec lame centrale
- 10 Tôle d'aluminium, bordée
- 11 Cornière en acier



First floor
1. Obergeschoss
1er étage
1:500

foundation 5+ architekten BDA
Foitzik Krebs Spies Partnerschaft mbB
34119 Kassel, Germany

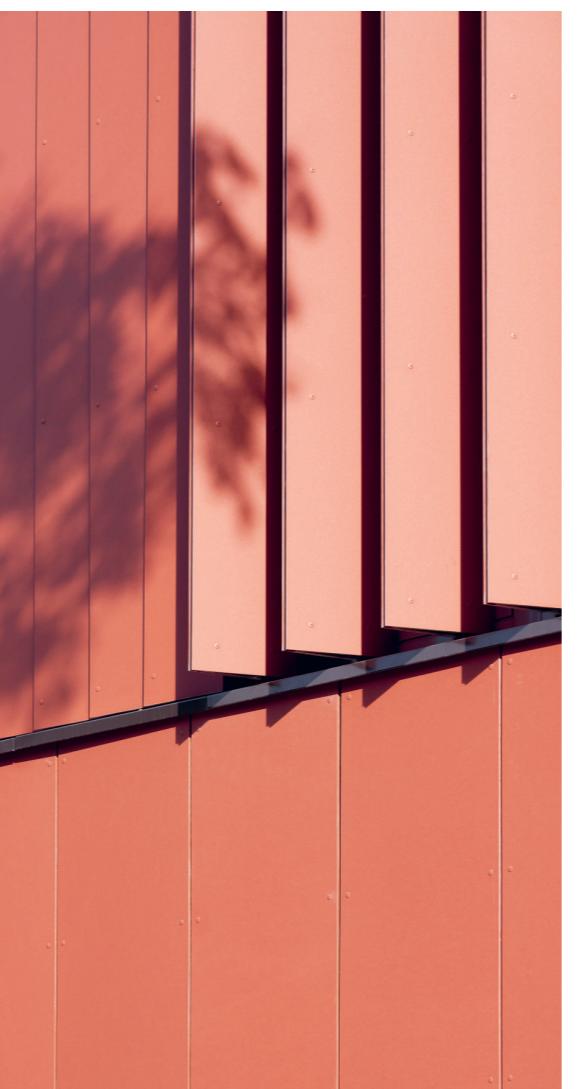
www.foundation-kassel.de
architektur@foundation-kassel.de



SPRENGWERK, Architektur und Sanierung
34119, Kassel, Germany

www.sprengwerk.com
architekten@sprengwerk.com

SPRENGWERK



Elevation West
Ansicht West
Élévation ouest
1:500



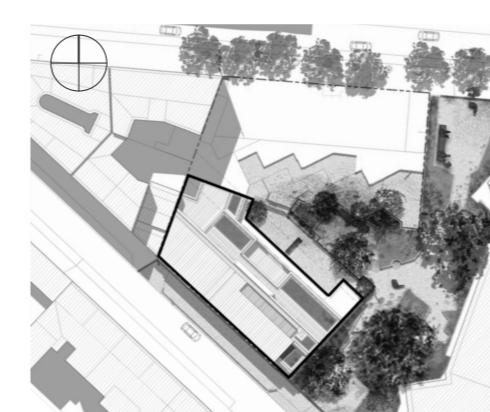


Renovation Michelet Centre Giving old walls a new appearance

That this childcare facility originally dates from 1893 is not immediately recognisable. The building was not only thoroughly renovated but was also upgraded in design terms. While the original volume was preserved by and large, a storey was added through gentle and precise interventions, and the building was given new windows, and doors and a completely new facade. The wood-built addition contains dwelling units, which augment the existing rooms for the children in care. The upgrading of the entrance areas and the transformation of the backyard into a children's playground complete the renovation of this facility.

On the originally rendered façade, new white fibre cement panels were mounted, which harmonise perfectly with the new timber frame windows. The panels meet the somewhat wider metal surrounds to the windows exactly and in this way determine the rhythm of the entire facade. This level of precision was continued on the garden front. A harmonious ensemble was made consisting of white fibre cement panels, metal surrounds and the light-coloured wood for the windows, doors and the new storey. The single pitch roof with its generously projecting eaves was given a new covering and its soffit was clad with fibre cement panels, making the roof seem a part of the volume below.

While on the street side the building remains inconspicuous and in terms of both design and colour is integrated with the neighbouring buildings, on the side facing the play area and the neighbouring small park it is a staggered volume with plenty of open space, sheltered terraces and balconies that offer the children plenty of opportunities for exercise and play.



Architects
HODBOURG WAGNER architecture,
Elisabeth Hodbourg et Marie Wagner,
Paris, France

Location
48 rue Boussingault 75013 Paris, France

PHOTOS
Florent Michel / 11h45

Fibre cement panels: EQUITONE [tectiva]

Renovierung Zentrum Michelet Neues Gesicht für alte Gemäuer

Es ist wahrlich nicht zu erkennen, dass diese Pflegeeinrichtung für Kinder aus dem Jahr 1893 stammt. Das Gebäude wurde nicht nur grundsaniert, sondern auch gestalterisch aufgewertet: Das ursprüngliche Volumen wurde weitestgehend erhalten, jedoch durch sanfte und präzise Eingriffe aufgestockt sowie mit neuen Fenstern, Türen und einer komplett neuen Fassade ausgestattet. Der Anbau wurde in Holz gefertigt, in dem sich Wohnheiten befinden, die als Ergänzung zu den bestehenden Räumlichkeiten für die Pflegekinder hinzukommen. Die Aufwertung der Eingangsbereiche und des Hinterhofes zu einem Kinderspielplatz komplettieren die Renovierung dieser Einrichtung.

Die Fassade, ursprünglich mit Putz versehen, erhielt neue, weiße Tafeln aus Faserzement, die in einem perfekten Zusammenspiel mit den neuen Holzfensstern installiert wurden. Sie schließen exakt mit den etwas breiteren Einfassungen aus Metall für die Fenster ab und bestimmen so die Rhythmisierung der gesamten Fassade. Diese Präzision wird auch auf der Gartenseite fortgeführt. Es entstand ein stimmiges Ensemble aus weißen Faserzementtafeln, metallenen Umrandungen sowie der Einsatz von hellem Holz die Fenster, Türen und den Anbau. Das Pultdach mit seinem großzügigen Dachüberstand wurde ebenfalls neu gedeckt und eingefasst und an der Unterseite mit Faserzementtafeln bekleidet, wodurch das Dach Teil des Volumens wird.

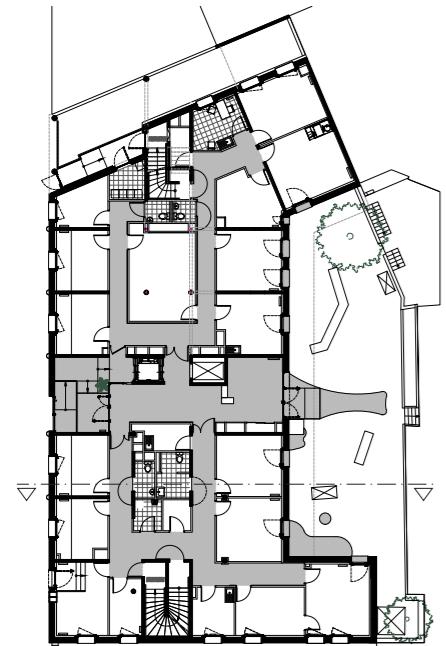
Während zur Straßenseite das Gebäude eher unauffällig bleibt und sich gestalterisch und farblich seinen Nachbargebäuden unterordnet, bildet es zum Spielplatz und dem anschließenden kleinen Park ein gestaffeltes Haus mit viel Freiraum, Terrassen und Balkonen, die geschützt sind und den Kindern vielfältige Möglichkeiten geben, sich zu bewegen und zu spielen.

Rénovation du Centre Michelet Vieilles pierres métamorphosées

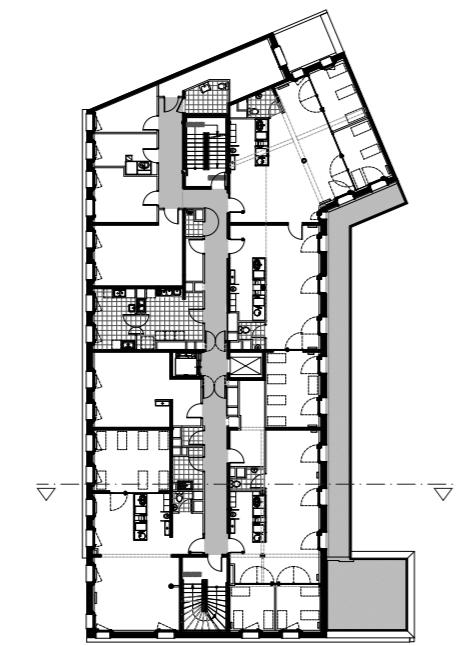
Il est difficile d'imaginer que ce foyer de l'enfance date des années 1893. Le bâtiment a non seulement été rénové en profondeur, mais son aménagement a également fait l'objet d'une revalorisation : si le volume original a été conservé dans la mesure du possible, des interventions délicates et précises ont toutefois permis de le surélever, tandis que les fenêtres, les portes et la façade ont été entièrement renouvelées. Réalisée en bois, l'extension abrite des unités d'habitation qui viennent s'ajouter aux locaux qui accueillaient déjà les enfants en familles d'accueil. La revalorisation de la zone d'entrée et de la cour arrière, aménagée en aire de jeux, finalise la restructuration de cet établissement.

La façade, initialement recouverte de crépi, a été revêtue de panneaux en fibres-ciment blancs. Ceux-ci s'alignent parfaitement sur les bordures métalliques légèrement plus larges des fenêtres, désormais en bois, et déterminent ainsi le rythme de toute la façade. Ce sens de la précision se retrouve également côté jardin : l'interaction harmonieuse des panneaux en fibres-ciment blancs, des cadres métalliques et du bois clair des ouvertures et de l'extension contribue à créer un ensemble tout à fait cohérent. Le toit à un versant en large surplomb a également bénéficié d'un renouvellement de revêtement et de bordure, tandis que sa face inférieure a été recouverte de panneaux en fibres-ciment, ce qui en fait une partie intégrante du volume.

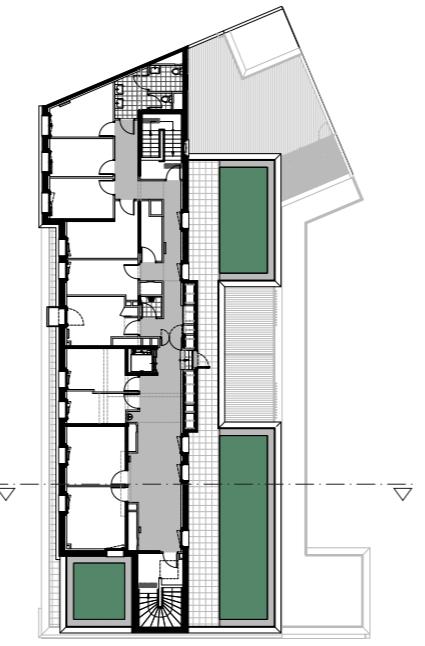
Côté rue, le bâtiment reste plutôt discret et se subordonne au voisinage en matière de conception et de couleur. Du côté de l'aire de jeux et du petit parc attenant, on découvre un immeuble échelonné, doté de nombreuses terrasses et balcons protégés ; autant d'espaces de liberté où les enfants peuvent jouer et se dépenser.



Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:500



First floor
1. Obergeschoss
1er étage
1:500



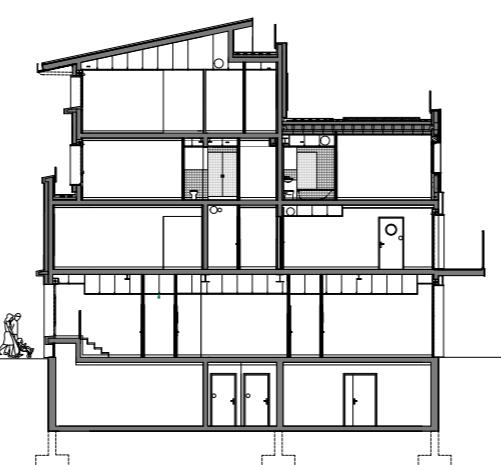
Third floor
3. Obergeschoss
3eme étage
1:500



Northeast elevation
Ansicht Nordost
Élévation nord-est
1:300



Southeast elevation
Ansicht Südost
Élévation sud-est
1:300



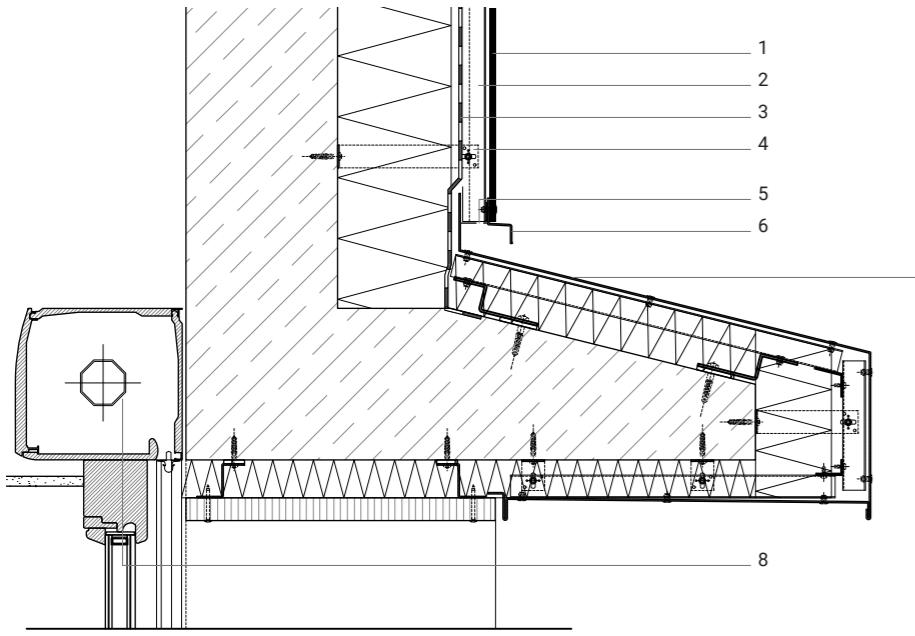
Cross section
Querschnitt
Coupe transversale
1:300



The garden side in particular has profited clearly from the renovation. Through the wood-built extension an outdoor space in the form of balconies or terraces facing the garden could be made on each floor, which allows plenty of opportunities for development.

Vor allem die Gartenseite hat von der Renovierung deutlich profitieren können. So entstanden durch den hölzernen Anbau auf jedem Geschoss ein Außenraum in Form von Balkonen und Terrassen zum Garten, die viele Entfaltungsmöglichkeiten zulassen.

Le côté jardin a tiré un parti optimal de la rénovation. L'extension en bois a permis de créer à chaque étage un espace extérieur sous forme de balcons ou de terrasses dominant sur le jardin, offrant ainsi de nombreuses possibilités d'épanouissement.

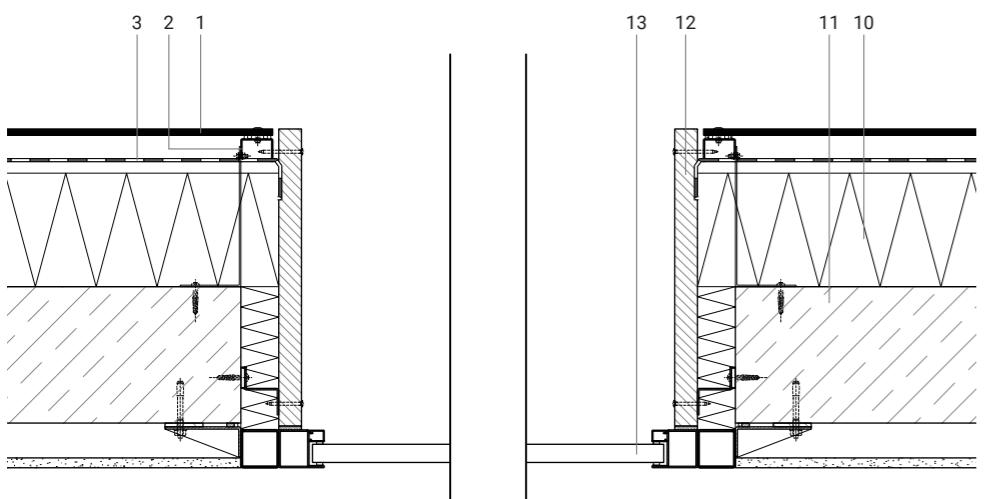


- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [tectiva]
- 2 Supporting structure, metal
- 3 Vapour permeable membrane
- 4 Substructure, metal
- 5 Insect mesh
- 6 Metal angle
- 7 Cover plate
- 8 Roller shutter
- 9 Metal window
- 10 Thermal insulation
- 11 Reinforced concrete construction
- 12 Window reveal, wood
- 13 Metal door

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [tectiva]
- 2 Tragkonstruktion, Metall
- 3 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 4 Unterkonstruktion, Metall
- 5 Insektenfilter
- 6 Metallwinkel
- 7 Abdeckblech
- 8 Rollladen
- 9 Metallfenster
- 10 Dämmung
- 11 Stahlbetonkonstruktion
- 12 Fensterlaibung, Holz
- 13 Metalltür

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [tectiva]
- 2 Structure porteuse, métal
- 3 Membrane HPV
- 4 Sous-construction, métal
- 5 Grillage anti-insectes
- 6 Cornière métallique
- 7 Tôle de protection
- 8 Volet roulant
- 9 Fenêtre métallique
- 10 Isolation thermique
- 11 Construction en béton armé
- 12 Embrasure de fenêtre, bois
- 13 Porte métallique

Horizontal section facade, window
Horizontalschnitt Fassade, Fenster
Coupe horizontale façade, fenêtres
1:10



Horizontal section facade, door
Horizontalschnitt Fassade, Tür
Coupe horizontale façade, porte
1:10



The fibre cement panels meet the sides of the projecting metal window surrounds precisely. They were adapted to the original window sizes and fit perfectly into the grid. The eight-millimetre-wide joints are backed by black strips so that the substructure is invisible.

Die Tafeln aus Faserzement schließen exakt mit den vorstehenden Metalleinfassungen für die Fenster ab. Sie wurden an die ursprünglichen Fensterformate angepasst und fügen sich optimal in das Raster ein. Die acht Millimeter breiten Fugen wurden mit schwarzen Blenden versehen, sodass die Unterkonstruktion unsichtbar wird.

Les panneaux en fibres-ciment s'alignent parfaitement sur les cadres métalliques en saillie des fenêtres. Ajustés aux formats des fenêtres originales, ils s'intègrent parfaitement dans la trame. Les joints, larges de huit millimètres, ont été fermés par des caches noirs, rendant ainsi l'ossature invisible.

Hodbourg Wagner Architecture
63 rue ramey
75018 Paris, France

www.hodbourg-wagner.com
contact@hodbourg-wagner.com



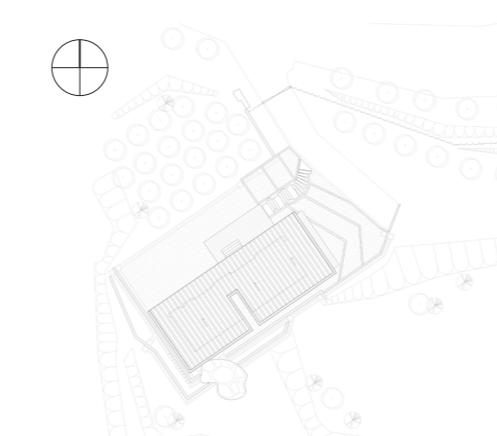


"Smolhaven" private house

A floating earthiness

Noble, open, and yet down to earth, this seems an apt description of this extraordinary family house in the Malaysian hinterland. Surrounded by dense jungle the building was developed as a structure between two slabs: a floor slab lifted above ground level in order to minimise the footprint and create a podium, and an inclined roof slab that follows the slope of the terrain and in this way adapts the building to the topography, giving the apparently floating structure a certain down to earth quality. Between these slabs a transparent, open spatial system develops that extends through two floors and is clearly set back, creating a generous roofed outdoor space on all four sides of the house. The living room can be connected to outdoor space by opening folding doors that are almost three metres high. A wall slab creates the connection to the ground in design terms and gives the seemingly floating building a 'grounded' quality.

The building's materiality reflects its lightness and the connection with the surrounding area. The dark grey exposed steel structure was augmented with a reddish local wood used for the ceilings and floors that creates a warm domestic atmosphere. The strikingly massive wall slab matches the colour of the steel structure and was clad with anthracite-coloured fibre cement panels that exert their full impact on the north-western external wall and on the internal face of this wall. The large fibre cement panels are of different dimensions, some are vertical, others horizontal, giving the facade a certain playful quality. The concealed fixing of the panels, which is rather unusual, offered the significant advantage that no screws or rivets are visible, and an uninterrupted surface could be created.



Architects

Choo Gim Wah Architect
Kuala Lumpur, Malaysia

Location

Janda Baik, Bentong, Malaysia

PHOTOS

Lawrence Choo, Pixelaw Photography -
Architecture Photographer Malaysia

Fibre cement panels: EQUITONE [natura]

Einfamilienhaus „Smolhaven“ Schwebende Erdverbundenheit

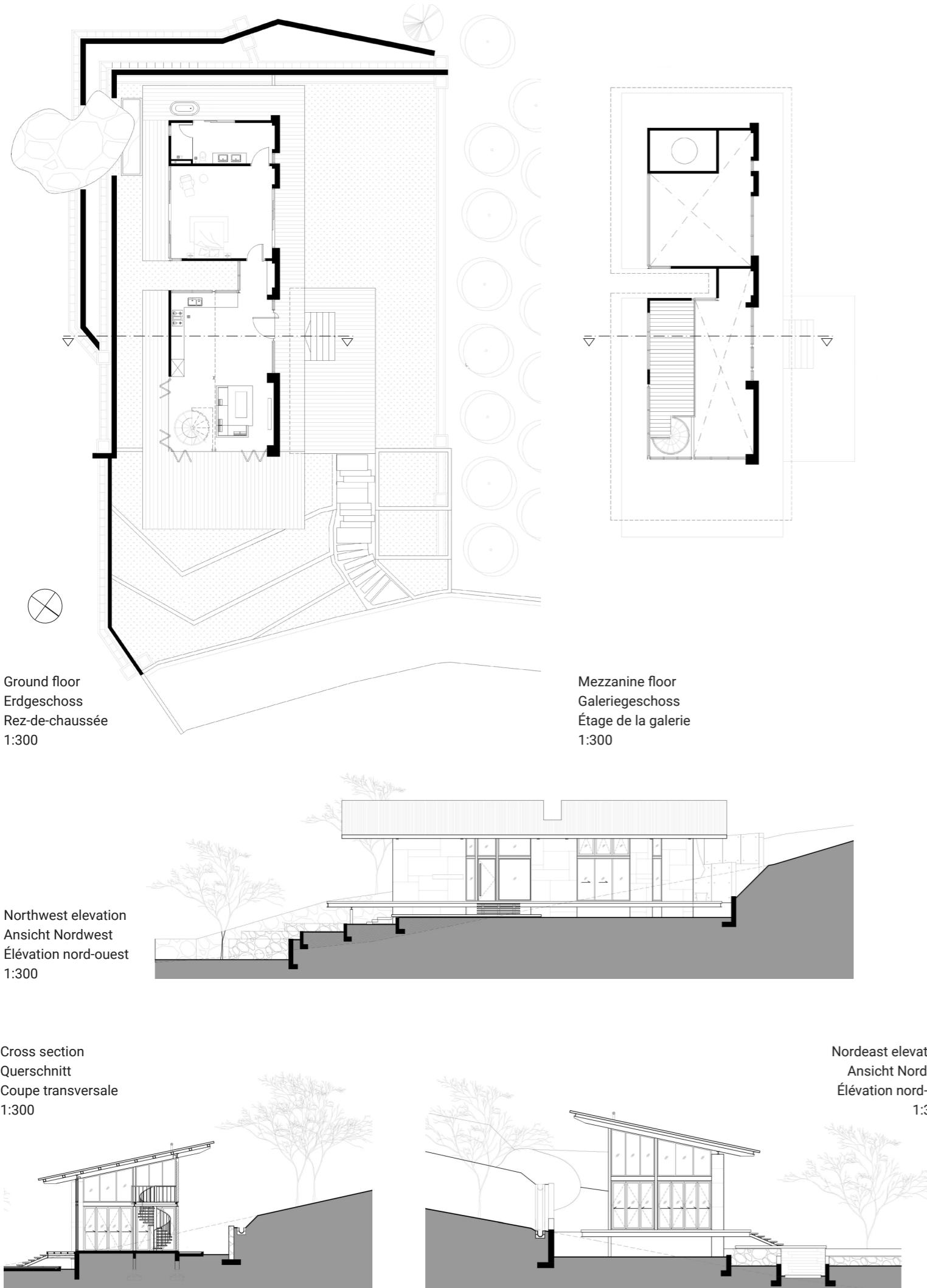
Erhaben, offen und trotzdem standhaft, so könnte man dieses außergewöhnliche Einfamilienhaus im Hinterland von Malaysia bezeichnen. Umgeben von üppigem Dschungel wurde das Gebäude als Struktur zwischen zwei Platten entworfen: einer Bodenplatte, die aufgeständert wurde, um den Fußabdruck zu minimieren und ein Podium zu schaffen und einer schrägen Dachplatte, die dem Verlauf des Geländes folgt und so das Gebäude an die Topografie anpasst. Dazwischen spannt sich ein transparentes, offenes Raumgefüge über zwei Geschosse auf, das deutlich zurückgesetzt wurde und so auf allen vier Seiten einen großzügigen überdachten Außenraum schafft. Der Wohnraum kann über fast drei Meter hohe Falttüren mit dem Außenraum verbunden werden. Eine Wandscheibe stellt die Verbindung zum Boden gestalterisch her und fügt dem scheinbar schwebenden Baukörper etwas Erdverbundenes hinzu.

Die Materialität des Gebäudes spiegelt die Leichtigkeit und die Verbundenheit mit der Gegend wieder: Die dunkelgraue, sichtbare Stahlkonstruktion wird mit rötlichem, lokalem Holz für Decken und Böden ergänzt und schafft so eine warme Wohnatmosphäre. Die auffällig massive Wandscheibe fügt sich in der Farbigkeit der Stahlkonstruktion und wurde mit anthrazitfarbenen Faserzementtafeln bekleidet, die ihre volle Geltung an der nordwestlichen Außenwand sowie der entsprechenden Innwandseite entfalten können. Die großformatigen Tafeln aus Faserzement wurden in unterschiedlichen Abmessungen und Ausrichtungen angebracht, um ein spielerisches Fassadenbild zu erzielen. Die Verwendung von Hinterschnitbefestigungen für die Tafeln aus Faserzement hat den großen Vorteil, dass keine Nieten oder Schrauben zu sehen sind und eine störungsfreie Oberfläche entsteht.

Maison individuelle « Smolhaven » Un espace à la fois suspendu et terre à terre

Cette remarquable maison individuelle située dans l'arrière-pays malaisien est à la fois élégante, ouverte et connectée à la terre. Entourée d'une jungle luxuriante, elle a été conçue telle une structure entre deux plaques : une plaque de sol, surélevée pour minimiser l'empreinte au sol et créer une escale, et une plaque de toit inclinée selon la pente du terrain, intégrant ainsi le bâtiment à la topographie. Entre les deux, une construction transparente et ouverte s'étend sur deux étages, en net retrait par rapport au bord des plaques horizontales, créant sur les quatre côtés un vaste espace extérieur sur lequel s'ouvre l'espace de vie, grâce à des portes pliantes de près de trois mètres de haut. Quelques pans de mur fermés établissent la connexion avec le sol et matérialisent le lien à la terre de ce bâtiment qui semble flotter.

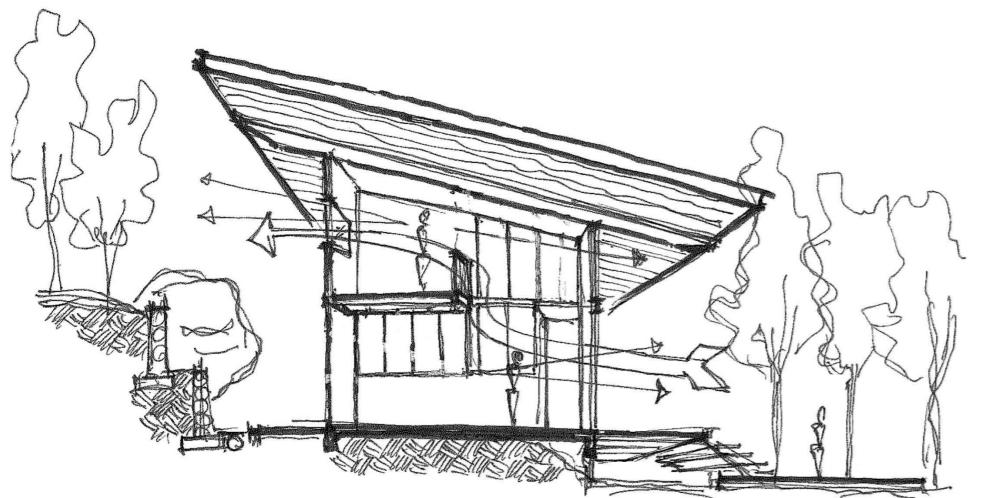
La matérialité du bâtiment reflète la légèreté et le lien avec l'espace environnant : la structure en acier gris foncé est associée à des plafonds et des sols en bois local de teinte rouge, ce qui crée une atmosphère chaleureuse. Au nord-ouest, le mur particulièrement massif s'intègre dans la structure en acier en en reprenant la couleur : il a été revêtu de panneaux en fibres-ciment anthracite qui déplient tout leur effet à l'extérieur comme à l'intérieur de l'habitation. Les grands panneaux de dimensions variées sont disposés dans des orientations diverses, ce qui donne un aspect ludique à la façade. Le choix d'une pose à fixations invisibles, plutôt inhabituel, présente l'avantage de faire disparaître vis et rivets pour créer une surface sans interruption.



A concealed fixing system was used to hang the fibre cement panels on a metal substructure so that the fixings are not visible. This is a useful method as it creates an even, uninterrupted facade which, not unimportantly, reflects the high quality of the planning.

Mit der Hinterschnittpunktbefestigung werden die Tafeln aus Faserzement auf einer Metallunterkonstruktion eingehängt, wodurch jegliche Befestigungsmittel unsichtbar werden. Eine lohnende Befestigungsart, kreiert sie doch eine sehr gleichmäßige und störungsfreie Fassade, die nicht zuletzt auch die hohe Qualität dieser Planung widerspiegelt.

Le système d'ancrage à dépouille arrière permet de fixer les panneaux en fibres-ciment sur l'ossature métallique sans fixations visibles. Ce type de fixation a l'avantage de créer une façade très régulière et sans interruption, pour une réalisation de très haute qualité.



Sketch cross ventilation
Skizze Querlüftung
Esquisse de la ventilation transversale

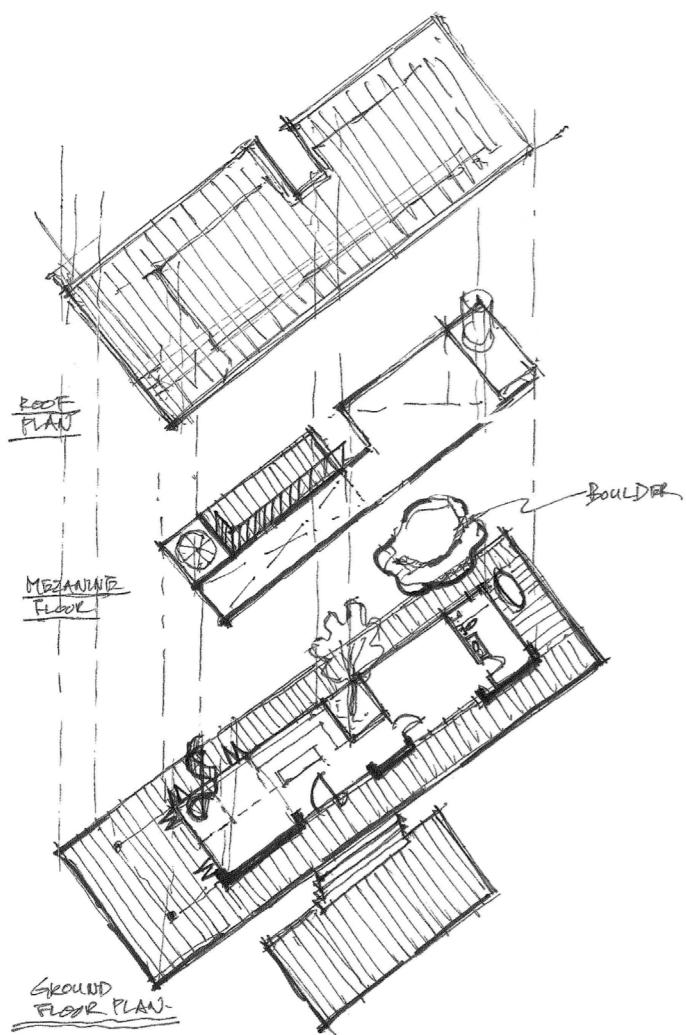


The architects consciously decided on a design that allows natural ventilation and does not require air conditioning. The positioning of the building and the size of the openings allow it to be well cross-ventilated.

Bewusst entschieden sich die Architekt*innen für einen Entwurf, der eine natürliche Belüftung zulässt und keine Klimaanlage benötigt. Durch die Stellung und die großen Öffnungen kann das Gebäude gut quergelüftet werden.

Les architectes ont volontairement opté pour une conception ne nécessitant pas de climatisation et permettant une aération naturelle. L'emplacement du bâtiment et les grandes ouvertures dont il dispose assurent une bonne ventilation transversale.

40



Exploded view
Explosionszeichnung
Vue éclatée

Choo Gim Wah Architect
Taman Desa Bukit Cahaya
Kuala Lumpur, Malaysia

www.cgwarchitect.com
info@cgwarchitect.com

choogimwah
architect





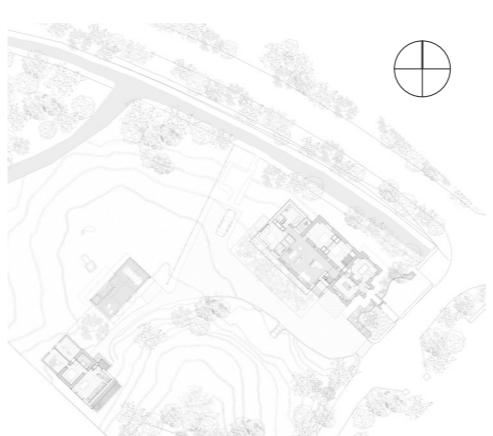
Middleton Park House

At eye level with nature

Bringing dilapidated architecture in rural areas back to life requires architects to undertake an intensive examination of the place. Here TAKA architects could do this successfully, partly because the clients were convinced that the existing structures should be closely connected with the natural surroundings. It was decided to renovate two existing, solidly constructed buildings, and to make two extensions and a new building that create a connection to the meadows directly bordering the building. The main building at the entrance to the site forms the heart, while a former dog kennels was converted into a house for visitors. The new building completes the ensemble in urban design terms and houses a garage as well as a small stables.

The special aspect of the main building is that the floor was lowered by 45 centimetres so that the windowsill is at the same level as the ground outside and therefore one is truly at eye level with the meadow. At the same time the ridge and the eaves are below the existing buildings, which reduces the bulk of the structure to a minimum. The pitched roof that extends beyond the facade was covered with light grey corrugated fibre cement sheets, and together with the window front that can open along its entire length forms a frame to a meadow filled with wildflowers which in summer provide shade.

All the new parts of the building are roofed with light grey corrugated fibre cement sheets, a type of roofing that has a long tradition in Ireland. The corrugations give the roof a gentle structuring; through the impact of the climate, they develop a patina over time and create a connection to the surroundings.



Architects

TAKA architects, Dublin, Ireland

Location

Kilhugh Castletown Geoghegan,
County Westmeath, Ireland

PHOTOS

Alice Clancy

Corrugated fibre cement sheets: Eternit-Euronit

Middleton Park Haus

Auf Augenhöhe mit der Natur

Die erfolgreiche Wiederbelebung verfallener Architekturen im ländlichen Raum ist eng damit verbunden, dass sich Architekt*innen intensiv mit dem Ort auseinandersetzen. TAKA architects gelang hier diesbezüglich ein Kunststück, auch weil die Auftraggeber*innen die Überzeugung hatten, dass die bestehenden Strukturen eng mit der umgebenden Natur verbunden werden sollten. Man entschied sich für die Sanierung zweier gemauerter Bestandsgebäude in Verbindung mit zwei Erweiterungen und einem Neubau, die eine Verbindung zu direkt anschließenden Wiesen herstellen. Das Haupthaus am Eingang zum Grundstück bildet das Herzstück und ein ehemaliger Hundezwinger wurde zu einem Gästehaus ausgebaut. Der Neubau komplettiert das Ensemble städtebaulich und beinhaltet eine Garage sowie einen kleinen Stall.

Die Besonderheit des Haupthauses ist die Absenkung des Fußbodens um 45 Zentimeter, sodass die Fensterbank auf gleicher Höhe mit dem Erdboden anschließt und man wahrlich auf Augenhöhe mit den Wiesen ist. Gleichzeitig sitzen First und Traufe unterhalb der Bestandsgebäude, wodurch die Strukturen ihre sichtbare Masse auf ein Minimum reduzieren. Das weit über die Fassade gezogene Satteldach, das komplett mit hellgrauen Faserzement-Wellplatten bekleidet wurde, zeichnet zusammen mit der auf ganzer Länge öffnen Fensterfront einen Rahmen zu einer Wildblumenwiese, die im Sommer wie eine Art Verschattung wirkt.

Alle neuen Gebäudeteile wurden mit hellgrauen Faserzement-Wellplatten ausgeführt, einer Dachdeckung, die in Irland eine lange Tradition hat. Die Dächer werden durch die Wellenform fein und sanft strukturiert und entwickeln mit der Zeit eine Patina als Reaktion auf das Klima und stellen eine Verbindung zur Umgebung her.

Maison du parc Middleton À hauteur d'yeux avec la nature

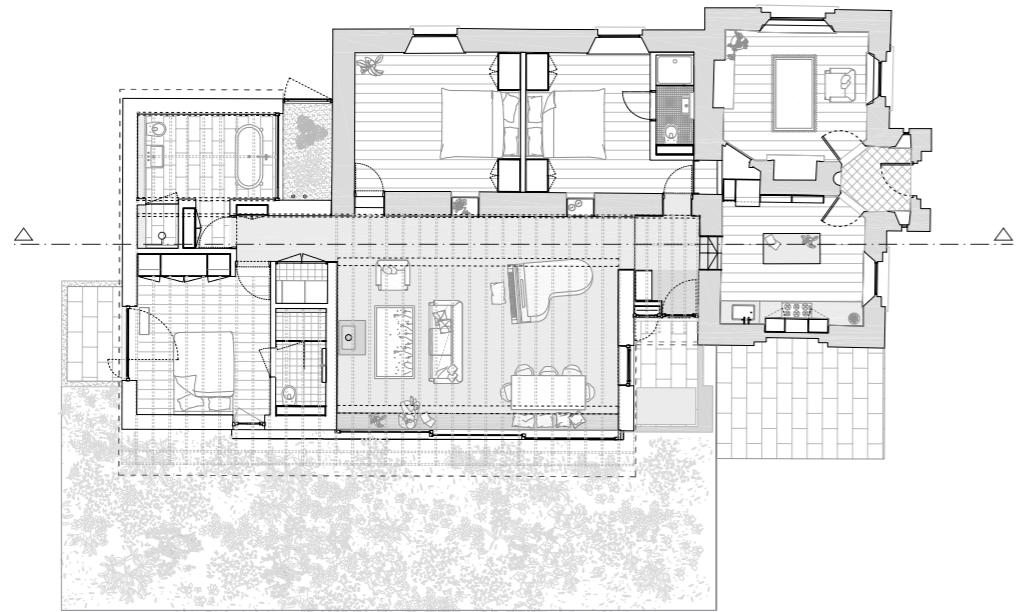
La réhabilitation d'édifices délabrés en milieu rural est souvent très réussie lorsque les architectes prennent bien en compte l'environnement des sites à rénover. En ce sens, TAKA architects a réalisé un véritable bijou, notamment en respectant la conviction de ses client·e·s selon laquelle il fallait créer un lien étroit entre les structures existantes et la nature environnante. Il fut décidé de rénover l'existant, c'est-à-dire deux bâtiments en briques, auxquels furent ajoutés deux annexes ainsi qu'un troisième volume, assumant le rôle de passerelles vers les prairies attenantes. La maison principale, située à l'entrée du terrain, constitue le cœur du projet, tandis qu'un ancien chenil a été transformé pour accueillir les invité·e·s. Le nouveau bâtiment complète l'ensemble et abrite un garage ainsi qu'une petite étable.

L'abaissement du sol de la maison principale de 45 centimètres en fait la particularité. Le rebord de fenêtre se situe ainsi à la même hauteur que le sol extérieur, et le pré se retrouve à hauteur d'yeux. Parallèlement, le faîte et l'avant-toit sont placés plus bas que l'existant, ce qui réduit la masse visible des structures à un minimum. Le toit en bâtière, entièrement recouvert de plaques ondulées en fibres-ciment gris clair, surplombe largement la façade, tandis que la baie vitrée s'ouvre sur toute sa longueur : ces deux éléments, baie et bord de toiture, encadrent le pré où s'épanouissent les fleurs sauvages et la végétation, source de fraîcheur non négligeable en été.

Toutes les toitures des parties neuves ont été réalisées avec des plaques ondulées en fibres-ciment gris clair, un matériau de longue tradition en Irlande. Les ondulations leur confèrent une structure souple et délicate, tandis qu'elles développent, avec le temps, une patine spécifique au climat local, créant ainsi un lien supplémentaire avec l'environnement.



Cross section plot
Querschnitt Grundstück
Coupe transversale du terrain
1:300

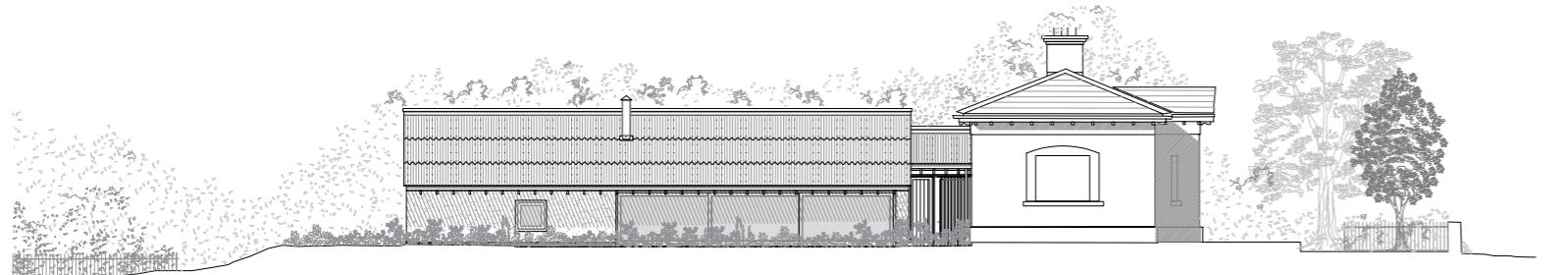


Ground floor lodge
Erdgeschoss Lodge
Rez-de-chaussée pavillon
1:200

44



Longitudinal section lodge
Längsschnitt Lodge
Coupe longitudinale pavillon
1:200



Elevation Southwest
Ansicht Südwest
Élévation sud-ouest
1:200



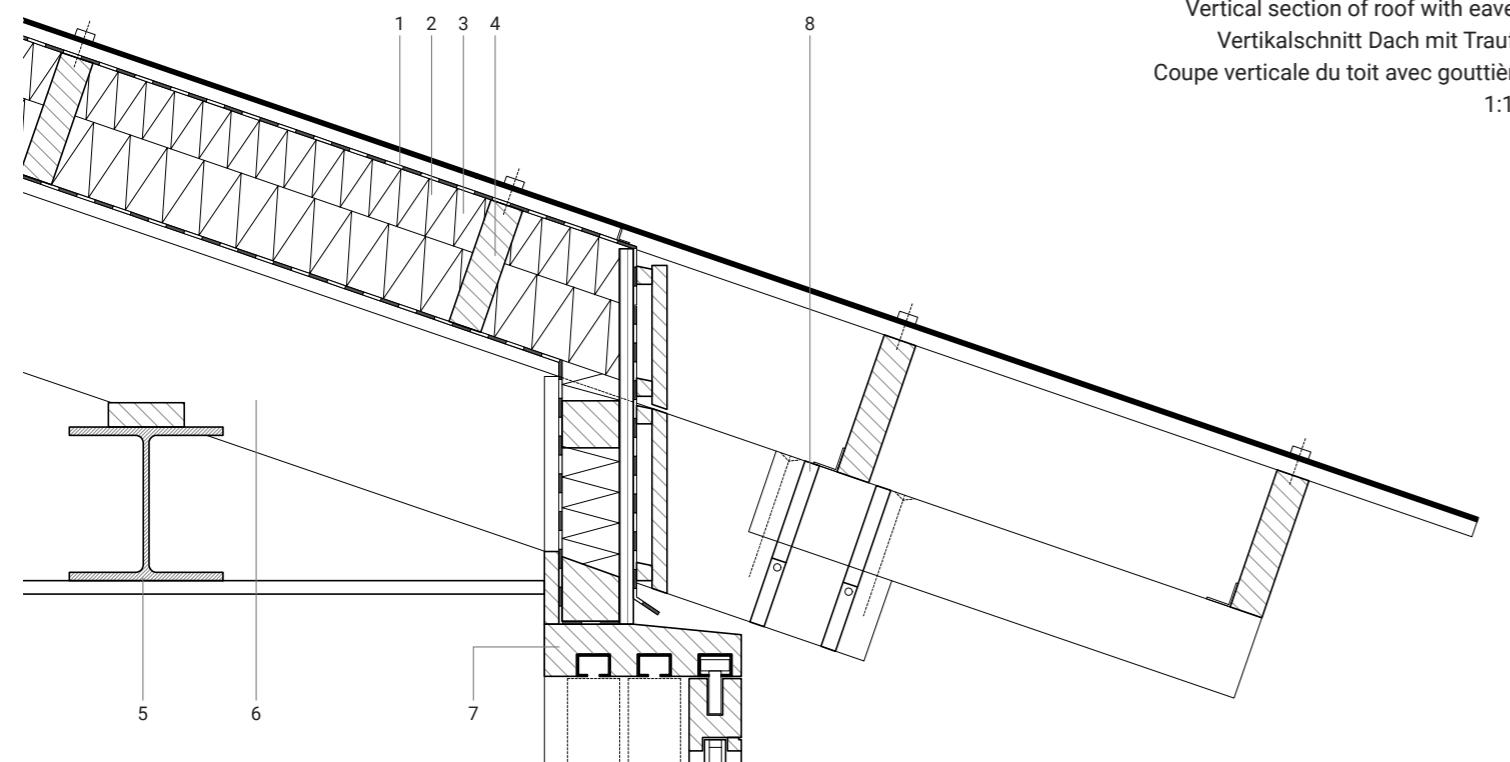
45



The single-storey extension to the main building extends to the south-west and contains a bathroom, a further bedroom, and the generously sized living room with a framed view outside. In summer the entire front can remain open, allowing nature to enter the living room directly.

Die eingeschossige Erweiterung des Haupthauses wurde nach Südwesten realisiert und beinhaltet ein Bad, ein weiteres Schlafzimmer und den großzügigen Wohnraum mit gerahmtem Blick nach draußen. Die gesamte Front kann im Sommer offenbleiben und lässt die Natur unmittelbar in den Wohnraum übergehen.

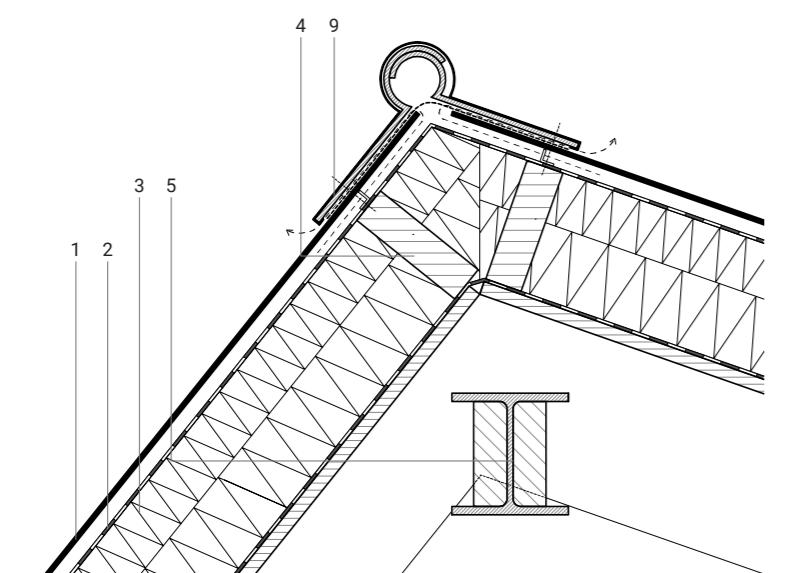
Réalisée côté sud-ouest, l'extension de plain-pied de la maison principale comprend une salle de bains, une chambre à coucher et un vaste séjour avec une large vue sur l'extérieur. La façade entière peut rester ouverte en été, laissant la nature se fondre avec l'espace de vie.



Vertical section of roof with eaves
Vertikalschnitt Dach mit Traufe
Coupe verticale du toit avec gouttière
1:10

- 46
- 1 Corrugated fibre-cement sheets, Eternit-Euronit
 - 2 Vapour permeable membrane
 - 3 Thermal insulation
 - 4 Timber construction
 - 5 Steel girder
 - 6 Wooden beam
 - 7 Wooden window
 - 8 Metal clip
 - 9 Cover element, ridge

- 1 Faserzement-Wellplatten, Eternit-Euronit
- 2 Dampfdiffusionoffene Folie
- 3 Dämmung
- 4 Holzkonstruktion
- 5 Stahlträger
- 6 Holzträger
- 7 Holzfenster
- 8 Metallschelle
- 9 Abdeckelement, First



Vertical section of roof with ridge
Vertikalschnitt Dach mit First
Coupe verticale du toit avec faîte
1:10

TAKA Architects
33-34 Vicar St, The Liberties
Dublin 8, Irland

www.taka.ie
office@taka.ie



47

The asymmetrical pitched roof is clad with corrugated fibre cement sheets. At the deep eaves, the underside of the sheets and the wooden roof structure remain visible. The roofing projects into the landscape allowing water to run off it easily, and in this particular case not using a gutter ensures that the meadow below is supplied with plenty of rainwater.

Das asymmetrische Satteldach wurde mit Faserzement-Wellplatten ausgestattet, die an den auskragenden Dachüberständen zusammen mit den Holzkonstruktionen des Daches auch von unten sichtbar bleiben. Die Wellplatten ragen dabei noch ein Stück in die Landschaft, führen das Wasser optimal ab und können durch das Weglassen der Regenrinne in diesem speziellen Fall dafür sorgen, dass die darunterliegende Wiese mit Regenwasser versorgt wird.

Le toit en bâtière asymétrique a été recouvert de plaques ondulées en fibres-ciment. Le dessous des plaques ondulées en fibres-ciment ainsi que l'ossature en bois du toit sont visibles d'en bas en raison de leur implantation en saillie. Les plaques ondulées s'enfoncent ainsi jusqu'au paysage, évacuant l'eau de pluie de manière optimale et à l'occasion, irriguant le pré mieux que ne le ferait une gouttière, ici devenue superflue.

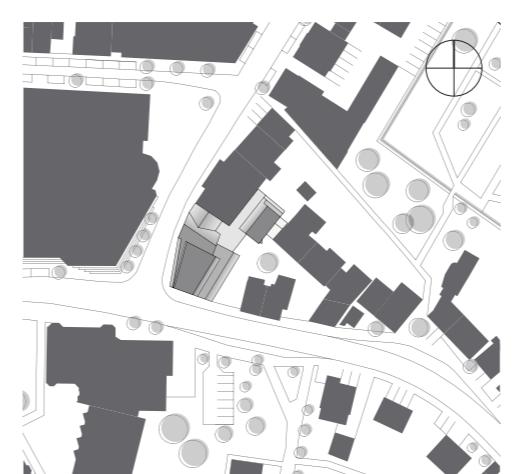


Housing for caregivers Scale-covered sculpture in the town centre

A partnership made up of a foundation, the architects, and the town of Ostfildern was able to build an unusual apartment house on an inner-city site, prominently located on the main traffic artery that runs through the town. Showing great foresight affordable apartments for local caregivers have been made; in times of staff shortages, above all in the health services, this offers a small ray of hope. In addition, a bakery that serves also as a meeting place was set up on the recessed ground floor of the new building and a small, semi-public neighbourhood courtyard was made.

The main building, which has six floors, is unusually tall. With its angled facades and incisions in the building volume it makes a courageous architectural statement. Through the form and the facade design the architecture develops its own idiom in a town that is dominated by two or three-storey pitched roof buildings. Thanks to the intensive examination that was made of the adjoining development, the neighbouring buildings, and the public space the new building fits astonishingly well into the urban mesh.

The architects' success here can be attributed not only to the differentiated design of this sculptural building but also to a facade design that uses fibre cement panels in a way rarely employed. The long narrow panels were mounted overlapping on a wooden substructure, creating a facade with a scale-like structure that demonstrates a high degree of precision. The handcrafted precision with which the panels are fixed is a further reflection of the sensitivity that accompanied this project throughout, from the design phase to completion.



Architects
Kauffmann Theilig & Partner
Freie Architekten BDA
Partnerschaft GmbH

Owner
Erich und Liselotte Gradmann-Stiftung

User
Samariterstiftung Ostfildern-Ruit

Location
Kirchheimer Straße 29+32,
Hedelfinger Straße 4, 73760 Ostfildern-Ruit

PHOTOS
Roland Halbe (p. 48, 51, 54, 55)
Sven Rahm (p. 53)

Fibre cement panels EQUITONE [natura]

Wohnen für Pflegekräfte Geschuppte Skulptur im Ortskern

Eine Partnerschaft aus einer Stiftung, den Architekt*innen und der Stadt Ostfildern konnte auf einem innerstädtischen Grundstück, das prominent an der Hauptverkehrsachse durch den Ort liegt, ein außergewöhnliches Ensemble errichten. Mit viel Weitsicht entstanden hier ausschließlich bezahlbare Wohnungen für örtliche Pflegekräfte; in Zeiten des Fachkräftemangels vor allem im Gesundheitswesen ein kleiner Lichtblick. Zusätzlich konnte im zurückgesetzten Erdgeschoss ein Treffpunkt durch die Unterbringung einer Bäckerei mit Café und eines kleinen halböffentlichen Nachbarschaftshofes geschaffen werden.

Das Hauptgebäude ist mit sechs Geschossen ungewöhnlich hoch und in seiner architektonischen Ausformulierung als Eckgebäude mit abgeschrägten Fassadenflächen und Einschnitten in das Volumen ein mutiges Statement. Die Architektur findet über die Form und die Fassadengestaltung eine eigene Sprache in der von zwei- bis dreigeschossigen Satteldachgebäuden dominierten Stadt. Durch eine intensive Auseinandersetzung mit der angrenzenden Bebauung, den Nachbargebäuden und dem öffentlichen Raum fügt sich der neue Baustein aber doch wieder erstaunlich gut in das Stadtgefüge ein.

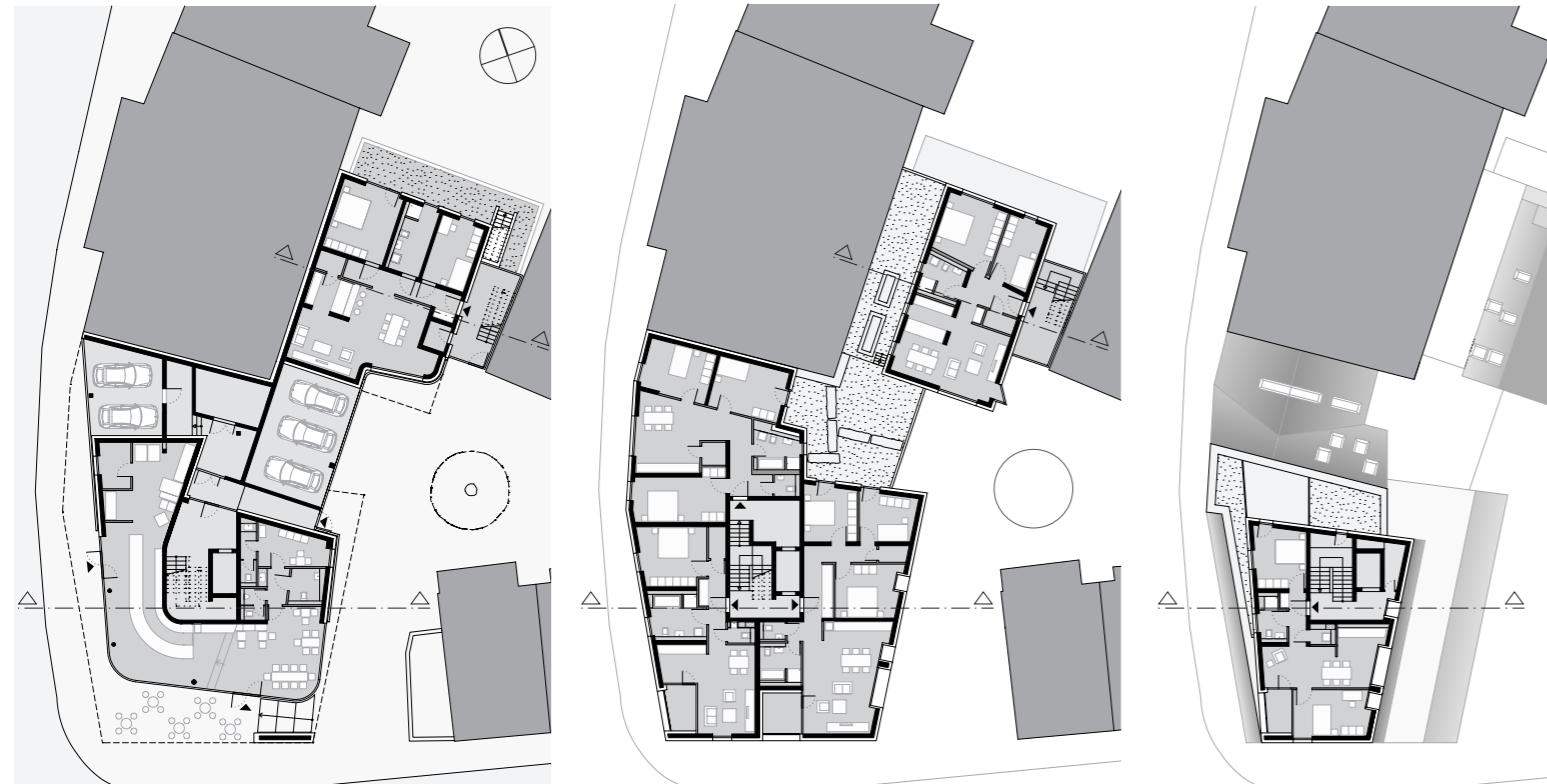
Das gelingt den Architekt*innen nicht nur durch die ausdifferenzierte Gestaltung dieses skulpturalen Baukörpers, sondern auch mit einer hochwertigen Fassadengestaltung aus Faserzementplatten, die so nur sehr selten zum Einsatz kommen. Die schmalen, langen Platten aus Faserzement wurden mit einer Stulpdeckung an einer Holzunterkonstruktion angebracht und ergeben diese auffällig geschuppte Fassadenstruktur, die mit hoher Präzision in der Fertigung hervorstechen. Die handwerkliche Genauigkeit bei der Anbringung der Platten spiegelt wider, mit welcher Feinfühligkeit dieses Projekt vom Entwurf bis zur Realisierung begleitet wurde.

Logement du personnel soignant Sculpture en strates au centre du village

Un partenariat réunissant une fondation, les architectes et la commune d'Ostfildern a abouti à l'édition d'un remarquable immeuble résidentiel sur un terrain de première ligne, situé en centre-ville, le long de l'axe routier principal. Avec clairvoyance, en ces temps de pénurie de personnel qualifié, particulièrement dans le secteur de la santé, le projet s'est concentré sur la construction de logements abordables pour le personnel soignant local. Ce bâtiment est ainsi plus que bienvenu. Le rez-de-chaussée, situé légèrement en retrait de la route, abrite une boulangerie. Avec la petite cour de quartier semi-publique, cela crée des points de rencontre.

Ses six étages et la conception de ses façades confèrent à l'édifice principal une hauteur et un volume inhabituels dans une ville où la plupart des bâtiments n'ont que deux ou trois niveaux et sont surplombés de toits en bâtière. Placé à l'angle de deux rues et doté de façades présentant des surfaces inclinées et des coupes dans le volume, l'immeuble se dresse avec audace. Toutefois, la profonde attention portée aux bâtiments adjacents, au voisinage et à l'espace public contribue à ce que ce nouvel ensemble s'intègre étonnamment bien dans le tissu urbain.

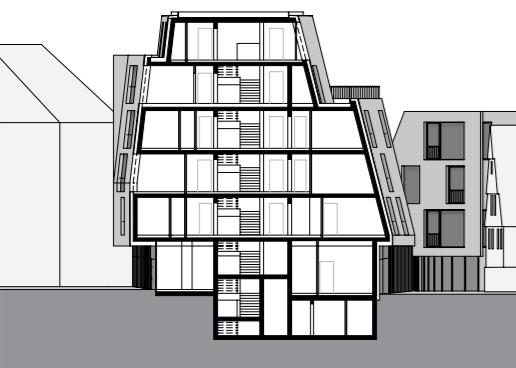
Ce résultat a été obtenu grâce à une conception architecturale originale, particulièrement celle de la façade constituée de panneaux de fibres-ciment, dont la pose à clin est assez rare. Les panneaux, découpés en longs bandeaux qui se chevauchent, posés sur une ossature en bois, donnent à voir une structure stratifiée remarquable et d'une grande précision. La minutie artisanale avec laquelle les panneaux ont été posés témoigne de la sensibilité apportée au suivi du projet, de la conception à la mise en œuvre.



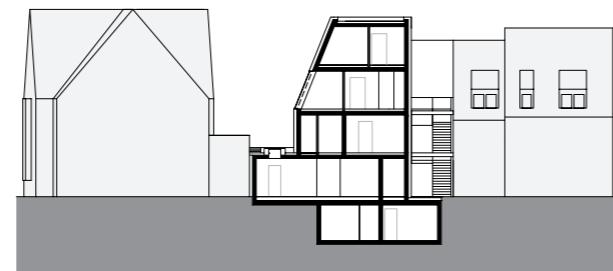
Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:500

First floor
1. Obergeschoss
1er étage
1:500

Fifth floor
5. Obergeschoss
5eme étage
1:500

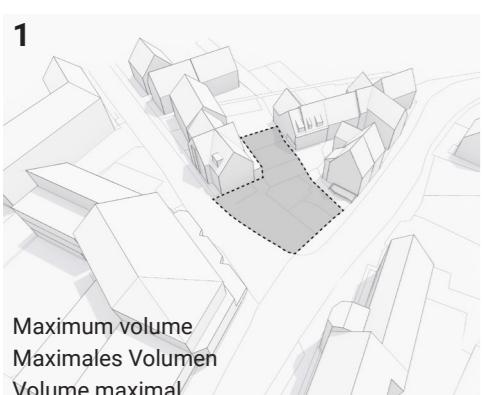


Cross section main building
Querschnitt Haupthaus
Coupe longitudinale maison principale
1:500



Cross section rear building
Querschnitt Hinterhaus
Coupe transversale maison arrière
1:500

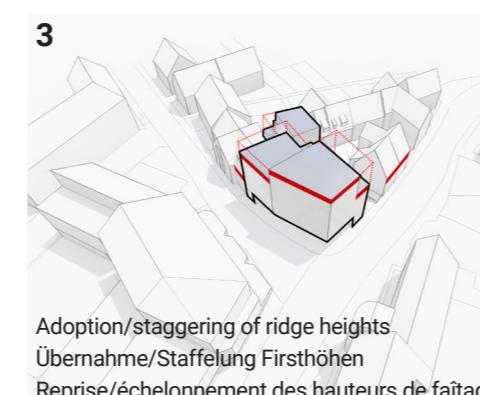
Form finding / Formfindung / Détermination de la forme



Maximum volume
Maximales Volumen
Volume maximal



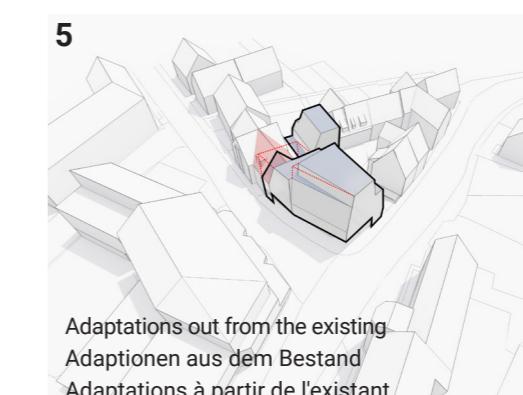
Permeability market place/civic park
Durchlässigkeit Marktplatz/Bürgerpark
Perméabilité place du marché/parc civique



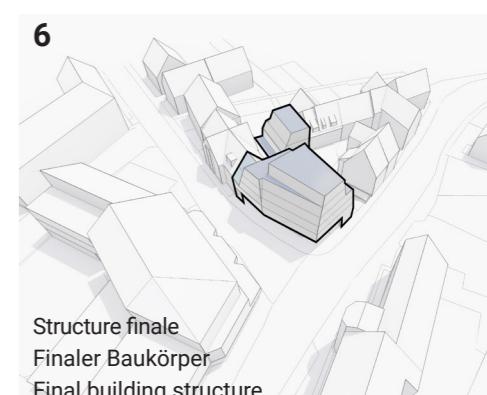
Adoption/staggering of ridge heights
Übernahme/Staffelung Firsthöhen
Reprise/échelonnement des hauteurs de faîte



Slope for distance and light
Abschrägung für Abstand und Licht
Biseau pour l'espace et la lumière



Adaptations out from the existing
Adaptionen aus dem Bestand
Adaptations à partir de l'existant



Structure finale
Finaler Baukörper
Final building structure



The difficult site at a road junction presented the design team with a challenge; through several parameters and ideas they arrived at the differentiated building volume step by step.

On five residential storeys space has been provided for more than 40 tenants in eleven residential units. The apartments are accessed from a central circulation core that is entered from the internal courtyard. A building at the rear contains three further dwelling units.

Das schwierige Grundstück an einer Straßenkreuzung war eine Herausforderung für das Entwurfsteam, das über mehrere Parameter und Ideen Stück für Stück zu diesem ausdifferenzierten Baukörper finden konnte.

Auf den fünf Wohngeschossen konnten Platz für mehr als 40 Mieter*innen in elf Wohneinheiten geschaffen werden. Über einen zentralen Erschließungskern, der über den Innenhof erreichbar ist, werden die Wohnungen erschlossen. Ein zusätzliches Gebäude im rückwärtigen Bereich beinhaltet drei weitere Wohneinheiten.

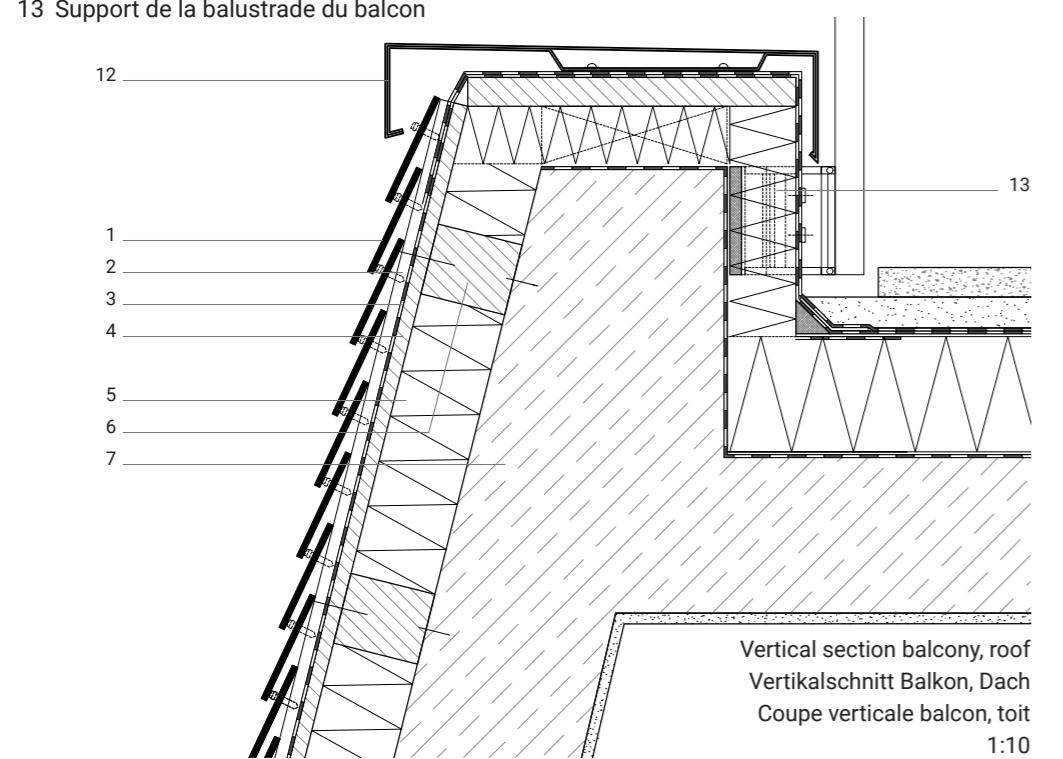
La situation du terrain à un carrefour routier a constitué un défi pour l'équipe de conception, qui a su, étape par étape et sur la base de plusieurs paramètres et idées, aboutir à ce bâtiment spécifique.

Les cinq étages d'habitation sont en mesure d'accueillir plus de 40 locataires dans onze unités d'habitation. Les appartements sont répartis autour d'un noyau central accessible par la cour intérieure. Un bâtiment supplémentaire à l'arrière comprend trois autres unités d'habitation.

- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Supporting battens, wood
- 3 Vapour permeable membrane
- 4 Building board
- 5 Thermal insulation
- 6 Wooden construction
- 7 Reinforced concrete construction
- 8 Metal window
- 9 Soffit plate
- 10 Cover plate
- 11 Gutter
- 12 Cover plate, parapet
- 13 Balcony railing bracket

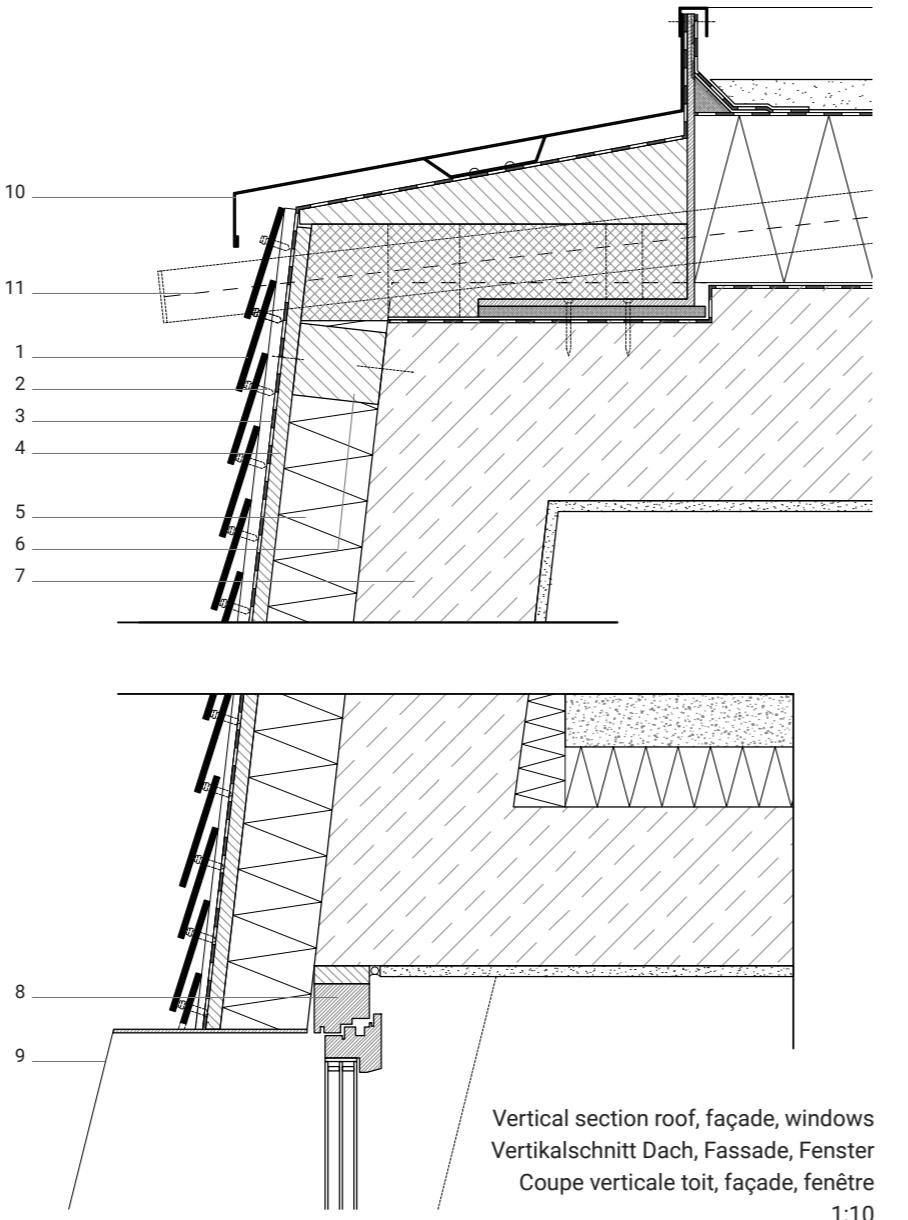
- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Traglattung, Holz
- 3 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 4 Bauplatte
- 5 Dämmung
- 6 Holzkonstruktion
- 7 Stahlbetonkonstruktion
- 8 Metallfenster
- 9 Laibungsblech
- 10 Abdeckblech
- 11 Regenrinne
- 12 Abdeckblech, Attika
- 13 Halterung Balkongeländer

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Membrane HPV
- 4 Panneau de construction
- 5 Isolation thermique
- 6 Construction en bois
- 7 Construction en béton armé
- 8 Fenêtre métallique
- 9 Tôle d'embrasure
- 10 Tôle de couverture
- 11 Gouttière
- 12 Tôle de couverture, acrotère
- 13 Support de la balustrade du balcon



Kauffmann Theilig & Partner
Freie Architekten BDA
Partnerschaft GmbH
Zeppelinstraße 10
73760 Ostfildern, Germany

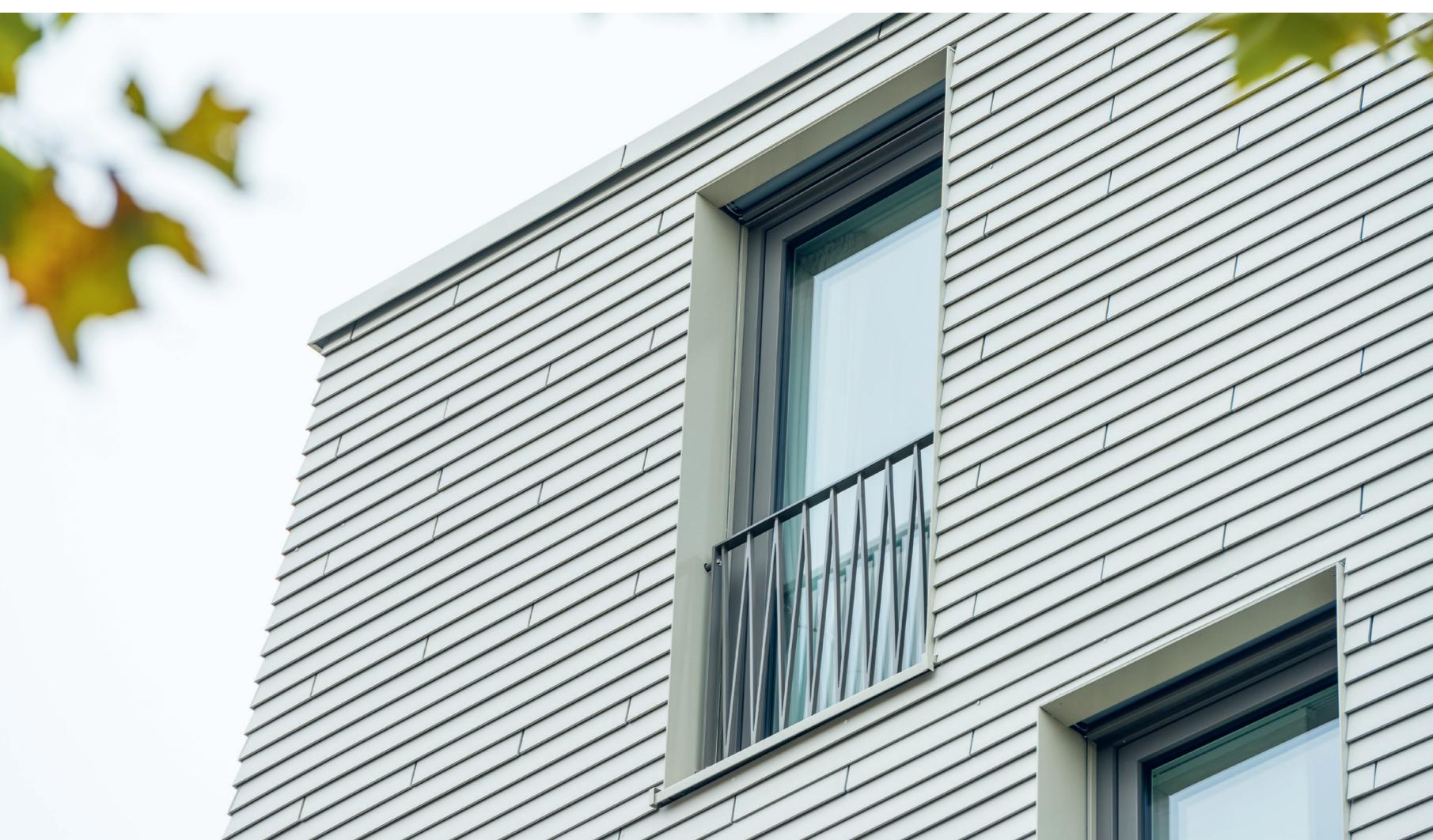
www.ktp-architekten.de
info@ktp-architekten.de



The light-coloured fibre cement panels are mounted on the facade like clapboard, a system that is rarely employed. The panels overlap by a good 60 millimetres. They are thicker than small format fibre cement slates, producing a stronger, scale-like effect and giving the facade an emphatically horizontal character. The building's clean and precise appearance could only be achieved by a high level of craftsmanship and accuracy in cutting and mounting the panels.

Die hellen Faserzementtafeln wurden mit einer selten angewendeten Stülpdeckung an die Fassade angebracht: Die Tafeln überlappen sich gut 60 Millimeter. Im Gegensatz zu kleinen Faserzementplatten sind diese deutlich dicker und ergeben so eine stärkere Schuppung, was zur Folge hat, dass diese Fassaden eine kräftige horizontale Prägung erfahren. Nur durch eine hohe Präzision in Zuschnitt und im Handwerk entsteht wie hier ein sauberes und präzises Fassadenbild.

Les panneaux en fibres-ciment de la façade ont été posés à clin selon une technique rare : ils se chevauchent de près de 60 millimètres. Ils sont plus épais que les panneaux en fibres-ciment de petit format et créent une superposition contrastée, qui accentue le marquage horizontal des façades. La netteté de leur tracé a été obtenue grâce à des coupes d'une grande précision et un haut niveau de savoir-faire.





PREVIEW

The next issue of A+D will be out as usual in autumn 2023 and will include these exciting projects:

Die nächste Ausgabe der A+D erscheint im Herbst 2023 und wird unter anderen diese spannenden Projekte vorstellen:

Le prochain A+D paraîtra en automne 2023 et présentera entre autres ces projets passionnantes :



Renovation Alvar Aalto High Rise, Germany
Renovierung Alvar Aalto Hochhaus, Deutschland
Rénovation de l'immeuble Alvar Aalto, Allemagne

Alvar Aalto
AMP Ingenieurgesellschaft mbH
Photo: Dennis Neuschäfer-Rube



Homeless shelter in Pamplona, Spain
Obdachlosenunterkunft in Pamplona, Spanien
Logement pour sans-abri à Pampelune, Espagne

LARRAZ ARQUITECTOS
Photo: Iñaki Bergera



Winery, residence and guesthouses in Ancy-Dornot France
Weingut, Wohn- und Gästehaus in Ancy-Dornot, Frankreich
Domaine viticole, maison d'habitation et d'hôtes à Ancy-Dornot, France

GENS
Photo: Cerveny Ludmilla



A+D TALK

Ecker Architekten,
Kaiserstraße 30
D-69115 Heidelberg
www.ecker-architekten.de

IMPRINT / IMPRESSUM / MENTIONS LÉGALES

No. 59 | 2023, Volume 31
A + D appears twice yearly
A + D erscheint zweimal jährlich
A + D paraît deux fois par an

Publisher | Herausgeber | Editeur
STADT-RAUM-TEXT
Forststraße 85
D-70176 Stuttgart
www.stadt-raum-text.de

Management
STADT-RAUM-TEXT
Lorenz Brugger, Dipl. Ing. Architekt
lorenz.brugger@stadt-raum-text.de

Editor | Redaktion | Rédaction
Lorenz Brugger, Dipl. Ing. Architekt

Adaptations of plans:
Planopticum Natalie Maras, freie Architektin

Texts: Lorenz Brugger

The publisher does not assume any guarantee for the detail drawings as building particulars and plans.

Please be aware that local climate, construction traditions and regulations differ from country to country. Therefore, not all projects shown in this publication are suitable for use everywhere. Please contact the local teams of the manufacturer to discuss your proposal.

Planumzeichnungen:
Planopticum Natalie Maras, freie Architektin

Texte: Lorenz Brugger

STADT-RAUM-TEXT übernimmt keine Gewährleistung für die Detailzeichnungen als Bauvorlage.

Bitte beachten Sie, dass das lokale Klima, die Bautraditionen und die Vorschriften von Land zu Land unterschiedlich sind. Daher sind nicht alle in dieser Publikation gezeigten Projekte für den Einsatz überall geeignet. Bitte kontaktieren Sie die lokalen Teams des Herstellers, um Ihren Vorschlag zu besprechen.

Adaptation des plans :
Planopticum Natalie Maras, freie Architektin

Textes : Lorenz Brugger

L'éditeur n'offre aucune garantie pour les dessins détaillés comme modèles de construction.

Veuillez noter que le climat local, les traditions de construction et les réglementations diffèrent d'un

pays à l'autre. Par conséquent, tous les projets présentés dans cette publication ne peuvent pas être réalisés partout. Veuillez contacter les équipes locales du fabricant pour étudier votre projet.

Translator | Übersetzerin | Traductrice
Elise Graton pour keiki communication

Design concept:
milla grafikdesign, Stuttgart
www.milla-grafikdesign.de

Print:
Offizin Scheufele
Druck und Medien GmbH & Co. KG, Stuttgart

A + D can be ordered in limited quantities via STADT-RAUM-TEXT.

A + D kann in begrenzter Anzahl bei STADT-RAUM-TEXT bestellt werden.

A + D peut être commandé en nombre limité auprès de STADT-RAUM-TEXT.

© STADT-RAUM-TEXT

All rights reserved. No reproduction, copy, scans or transmission of individual contributions, illustrations or parts of this publication may be made, save with written permission or in accordance with the provisions of copyright laws.
Court of jurisdiction: Stuttgart

Diese Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung von STADT-RAUM-TEXT nicht gestattet.
Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Stuttgart

Tous droits réservés. La revue, les articles et les illustrations sont couverts par le copyright. Toute utilisation autre que celles autorisées par la législation sur les droits d'auteur doit faire l'objet d'une demande préalable auprès de STADT-RAUM-TEXT.
Lieu d'exécution et lieu de juridiction : Stuttgart

Printed in Germany

Coverphoto by Sven Rahm